

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 november 2001

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2002**

**ALGEMENE BELEIDSLIJNEN VAN DE DIENSTEN
VAN DE EERSTE MINISTER (11)**

—
**GEDEELTE WETENSCHAPSBELEID VOOR
HET BEGROTINGSJAAR 2002**

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1448/ (2001/2002)** :

001 tot 009 : Beleidsnota's.
010 : Ontwerp van algemene uitgavenbegroting.
011 tot 014 : Beleidsnota's.
015 tot 017 : Verantwoordingen.
018 : Amendement.
019 tot 021: Beleidsnota's.
022 : Erratum.
023 en 024 : Beleidsnota's.
025 : Amendementen.
026 tot 028 : Beleidsnota's

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 novembre 2001

**PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL
DES DÉPENSES
pour l'année budgétaire 2002**

**NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE DES
SERVICES DU PREMIER MINISTRE (11)**

—
**PARTIE POLITIQUE SCIENTIFIQUE POUR L'AN-
NÉE BUDGÉTAIRE 2002**

Documents précédents :

Doc 50 **1448/ (2001/2002)** :

001 à 009 : Notes de politique générale.
010 : Projet de budget général des dépenses.
011 à 014 : Notes de politique générale.
015 à 017 : Justifications .
018 : Amendement.
019 à 021: Notes de politique générale.
022 : Erratum.
023 et 024 : Notes de politique générale.
025 : Amendements.
026 à 028 : Notes de politique générale.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (afdelingen 60 en 61)

1. In het kader van de door de Grondwet of de bijzondere wet tot hervorming der instellingen aan de federale overheid toegekende bevoegdheden, hebben de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (afgekort DWTC), ter herinnering, als opdracht :

- het inzetten, in opdracht van de Regering, van wetenschappelijke en technische middelen ter ondersteuning van de bevoegdheden van de federale overheid; het uitbouwen van een algemene expertise op wetenschappelijk en technisch gebied ten dienste van de Regering;

- het ten uitvoer leggen, in opdracht van de Regering, van programma's, acties, netwerken en informatiesystemen, op Belgisch vlak of in internationaal verband, ter bevordering van het wetenschappelijk en technisch onderzoekspotentieel van het Rijk;

- het beheren van de Belgische deelneming aan de programma's en activiteiten van het Europese Ruimtevaartbureau en van andere intergouvernementele organisaties die bevoegd zijn voor onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening;

- het coördineren en controleren, zover het stelsel van het «afzonderlijk beheer» het toestaat, zowel financieel en budgettair als wat het personeel en de werking betreft, van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister die het Wetenschapsbeleid onder zijn bevoegdheid heeft;

- het voeren van het secretariaat van de Interministeriële Commissie voor het federale Wetenschapsbeleid, van de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid en van de commissies «Federale Samenwerking» en «Internationale Samenwerking» ingesteld in het kader van de Interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid;

- het uitoefenen van het ministerieel toezicht ten aanzien van de federale culturele instellingen van openbaar nut en bijdragen aan de ontwikkeling en het behoud van het federale cultuurpatrimonium;

- het toekennen en het controleren van de subsidies aan federale en internationale culturele verenigingen en activiteiten;

Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (divisions 60 et 61)

1. Pour mémoire, dans le cadre des compétences attribuées à l'Autorité fédérale par la Constitution ou par la loi spéciale de réformes institutionnelles, les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (en abrégé SSTC) ont pour mission de :

- mettre en œuvre, sur mandat du Gouvernement, des moyens scientifiques et techniques en appui des compétences de l'Autorité fédérale; constituer une capacité d'expertise générale au service du Gouvernement dans les domaines scientifiques et techniques;

- mettre en œuvre, sur mandat du Gouvernement, des programmes, actions, réseaux et systèmes d'information, au niveau belge ou dans le cadre international, en vue de promouvoir le potentiel de recherche scientifique et technique du Royaume;

- gérer la participation belge aux programmes et activités de l'Agence spatiale européenne et à d'autres organisations intergouvernementales compétentes en matière de recherche et de service public scientifique;

- coordonner et contrôler, dans les limites du système de la «gestion séparée», tant aux niveaux financier et budgétaire qu'en ce qui concerne le personnel et le fonctionnement, les établissements scientifiques fédéraux placés sous l'autorité du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions;

- assurer le secrétariat de la Commission interministérielle de la Politique scientifique fédérale, du Conseil fédéral de la Politique scientifique et des commissions «Coopération fédérale» et «Coopération internationale» créées au sein de la Conférence interministérielle de la Politique scientifique;

- exercer la tutelle ministérielle à l'égard des organismes d'intérêt public culturels fédéraux et contribuer au développement et au maintien du patrimoine culturel fédéral;

- octroyer et contrôler les subventions aux associations et activités culturelles fédérales et internationales ;

- wat de Nationale Dienst voor Congressen betreft, zover het stelsel van het «afzonderlijk beheer» het toestaat, het beheren van het Paleis voor Congressen en het Paleis van de Dynastie en het bevorderen van vergaderingen, congressen, bijeenkomsten en vergelijkbare activiteiten die voornamelijk een wetenschappelijk, cultureel of educatief oogmerk nastreven en die op touw worden gezet door de overheid of door particuliere verenigingen, zowel nationaal als internationaal;

- het beheren van de dossiers met betrekking tot de culturele aspecten van het radio- en televisiebeleid in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, voor zover ze niet behoren tot deze of gene Gemeenschap;

- het uitoefenen van de federale bevoegdheden inzake onderwijs : duur van de leerplicht en minimale diplomavooraarden; taaltoezicht in het onderwijs; toegang van niet-Belgen tot zelfstandige beroepen; subsidies aan verscheidene Belgische en internationale instellingen voor onderwijs;

- het zorgen voor de afwikkeling van de lasten uit het verleden van het onderwijs.

De meeste van de opdrachten en mandaten van de DWTC – zeer verscheiden van aard – hebben zodoende vooral geen betrekking op het beheren van administratieve dossiers of het uitwerken en uitvoeren van voorschriften, maar wel op het ten uitvoer leggen en coördineren van wetenschappelijke en technische activiteiten die een geprogrammeerde benadering over verscheidene jaren vergen.

Het gaat niet om een star geheel, maar integendeel om activiteiten die constant in ontwikkeling zijn, hoofdzakelijk in het licht van de wetenschappelijke en dienstverlenende behoeften en die met de steeds verder doorgetreven internationalisering van het wetenschappelijk onderzoek en de bevoegdheidsverdeling terzake op Belgisch vlak rekening houden. Deze ontwikkelingen vergen meer bepaald een versterkt overleg tussen de federale partners of tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten om de standpunten van «België» als geheel te bepalen op de internationale en, in het bijzonder, de Europese scène.

2. Om deze verantwoordelijkheden en opdrachten te kunnen uitvoeren, worden de begrotingskredieten met betrekking tot de programma's en acties voor onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening, de «gemeenschappelijke» culturele aangelegenheden en de federale bevoegdheden inzake onderwijs gegroepeerd binnen twee afdelingen van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister :

- gérer, en ce qui concerne le Service national de Congrès, dans les limites du système de la «gestion séparée», les Palais des Congrès et de la Dynastie et y promouvoir des réunions, congrès, assises et activités assimilées, poursuivant principalement un but scientifique, culturel ou éducatif et organisés par les pouvoirs publics ou par des associations privées, tant sur le plan national qu'international;

- gérer les dossiers relatifs aux aspects culturels de la politique radio-télévisuelle dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale pour autant qu'ils ne relèvent pas de l'une ou l'autre Communauté;

- assurer l'exercice des compétences fédérales en matière d'enseignement : durée de l'obligation scolaire et conditions minimales des diplômes ; contrôle linguistique dans l'enseignement ; accès de non-Belges à des professions indépendantes ; subventions à diverses institutions belges ou internationales liées à l'enseignement;

- veiller au règlement des charges du passé de l'enseignement.

Ainsi, l'essentiel des missions et mandats des SSTC – de nature très diversifiée - concerne surtout, non pas des tâches de gestion de dossiers administratifs ou d'élaboration et d'exécution de règlements, mais bien la mise en œuvre et la coordination d'activités scientifiques et techniques qui requièrent une approche programmatique pluriannuelle.

Il ne s'agit pas d'un ensemble figé, mais au contraire d'activités en évolution constante, qui sont essentiellement fonction des besoins scientifiques et de service public et qui prennent en compte l'internationalisation sans cesse plus poussée de la recherche scientifique et la répartition des compétences en cette matière au niveau belge. Ces évolutions demandent notamment une concertation renforcée entre partenaires fédéraux ou entre partenaires fédéraux, communautaires et régionaux pour définir les positions de l'ensemble «Belgique» sur la scène internationale, européenne en particulier.

2. Pour permettre l'exercice de ces responsabilités et missions, les crédits budgétaires relatifs aux programmes et actions de recherche et de service public scientifique, aux activités culturelles «communes» et aux compétences fédérales en matière d'enseignement sont regroupés au sein de deux divisions du budget des Services du Premier Ministre :

a) Afdeling 60, met als opschrift «Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden – gedeelte Wetenschapsbeleid» :

Deze afdeling bevat de basisallocaties met betrekking tot het Wetenschapsbeleid (die men kan herkennen dankzij de code R) in aparte en homogene programma's voorgesteld, op dezelfde manier als de kredieten van wetenschapsbeleid van de andere departementen.

De minister van Wetenschappelijk Onderzoek is de ordonnateur voor het geheel van de kredieten van afdeling 60.

b) Afdeling 61, met als opschrift «Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden – gedeelte Onderwijs en Cultuur» :

Deze afdeling bevat de basisallocaties met betrekking tot de «gemeenschappelijke» activiteiten die verband houden met Cultuur (programma's 1, 2 en 3) of Onderwijs (programma's 4, 5 en 6).

De minister van Wetenschappelijk Onderzoek is de ordonnateur voor de programma's 1, 2, 3, 4 en 6. De basisallocaties van het programma 5 vallen onder de bevoegdheid van de Minister van Wetenschappelijk Onderzoek of de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties al naargelang het dossier betrekking heeft op een last uit het verleden van het voormalige Ministerie van Onderwijs of het voormalige « Ministère de l'Education nationale ».

Er valt nog te noteren dat beide voornoemde ministers samen bevoegd zijn voor de organisatie en de werking van het taaltoezicht in het onderwijs in de gemeenten waarvoor de Gemeenschappen niet bevoegd zijn krachtens artikel 129 van de Grondwet.

AFDELING 60 – DWTC – GEDEELTE WETENSCHAPSBELEID

Plaats in het federale wetenschapsbeleid

Om haar bevoegdheden inzake Wetenschapsbeleid uit te oefenen, gaat de federale overheid in 2002, voor alle departementen samen, 724 miljoen euro uittrekken tegen 667 miljoen euro in 2001.

Al die middelen samen vormen het Interdepartementaal begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid (BPWB) dat de kredieten groepeerde die de federale de-

a) La division 60, intitulée «Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles - partie Politique scientifique» :

Cette division regroupe les allocations de base relatives à la Politique scientifique (que l'on peut identifier grâce au code R) et présentées en programmes distincts et homogènes, à l'instar des crédits de politique scientifique des autres départements.

Le ministre de la Recherche scientifique a qualité d'ordonnateur pour l'ensemble des crédits de la division 60.

b) La division 61, intitulée «Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles - partie Education et Culture» :

Cette division regroupe les allocations de base relatives aux activités «communes» ayant trait à la Culture (programmes 1, 2 et 3) ou à l'Education (programmes 4, 5 et 6).

Le ministre de la Recherche scientifique a qualité d'ordonnateur pour les programmes 1, 2, 3, 4 et 6. Les allocations de base du programme 5 relèvent de la compétence du ministre de la Recherche scientifique ou du Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques selon que le dossier ait trait à une charge du passé de l'ex-Ministère de l'Education nationale ou de l'ex « Ministère van Onderwijs ».

A noter encore que les deux ministres précités sont conjointement compétents pour l'organisation et le fonctionnement de l'inspection linguistique de l'enseignement dans les communes pour lesquelles les Communautés ne sont pas compétentes en vertu de l'article 129 de la Constitution.

DIVISION 60 – SSTC - PARTIE POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

Sa place dans l'effort fédéral de politique scientifique

Pour exercer ses compétences en matière de Politique scientifique, l'Autorité fédérale, tous départements confondus, va mobiliser en 2002 des moyens de l'ordre de 724 millions d'euros pour 667 millions d'euros en 2001.

L'ensemble de ces moyens constitue le Programme budgétaire interdépartemental de la politique scientifique (PBPS), qui regroupe les crédits affectés par les

partementen besteden aan wetenschappelijke activiteiten, dat wil zeggen activiteiten met betrekking tot het onderzoek, de wetenschappelijke dienstverlening en het universitair onderwijs.

De ministeriële departementen waarop die horizontale begroting betrekking heeft zijn op dit ogenblik de departementen Economische Zaken, Landbouw, Ontwikkelingssamenwerking, Landsverdediging, Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Binnenlandse Zaken, Tewerkstelling en Arbeid, Buitenlandse Zaken, Justitie, Verkeerswezen en Infrastructuur, de Rijkswacht en een gedeelte van de Diensten van de Eerste Minister (de DWTC met hun afdeling 60).

Ter indicatie volgt hierna de synthesesetabel van het horizontaal begrotingsprogramma van het BPWB voor het begrotingsjaar 2001 aangepast. Wat het begrotingsjaar 2002 betreft, gelieve de lezer zich te refereren aan de Algemene toelichting bij de begroting (deel drie – hoofdstuk II – sectie 6).

départements fédéraux aux activités scientifiques, c'est-à-dire aux activités ayant trait à la recherche, au service public scientifique et à l'enseignement de niveau universitaire.

Les départements ministériels concernés par ce budget horizontal sont actuellement : les Affaires économiques, l'Agriculture, la Coopération au développement, la Défense nationale, les Affaires sociales, Santé publique et Environnement, l'Intérieur, l'Emploi et Travail, les Affaires étrangères, la Justice, les Communications et Infrastructuur, la Gendarmerie et une partie des Services du Premier Ministre (les SSTC avec leur division 60).

A titre indicatif, on trouvera ci-après le tableau de synthèse du programme budgétaire horizontal du PBPS pour l'exercice 2001 ajusté. Pour ce qui concerne l'exercice 2002, le lecteur voudra bien se référer à l'Exposé général du budget (troisième partie – chapitre II – section 6).

Betalingsmiddelen (begroting 2001 aangepast) (niet-gesplitste kredieten + gesplitste kredieten +variabele kredieten)	In duizenden euro's	% t.o.v.het totaal van het BPWB
<i>Moyens de paiement (budget 2001 ajusté)</i> <i>(crédits non dissociés + crédits dissociés</i> <i>+crédits variables)</i>	<i>En milliers d'euros</i>	<i>% p.r.au total du PBPS</i>
11. Diensten van de Eerste Minister – gedeelte Wetenschapsbeleid <i>11. Services du Premier Ministre – partie Pol. scientifique</i>	369.813	55,45
12. Justitie <i>12. Justice</i>	10.776	1,62
13. Binnenlandse Zaken <i>13. Intérieur</i>	828	0,12
14. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel <i>14. Affaires étrangères et Commerce extérieur</i>	4.140	0,62
15. Internationale Coöperatie <i>15. Coopération internationale</i>	72.432	10,86
16. Landsverdediging <i>16. Défense nationale</i>	41.009	6,15
17. Algemene Politie steundienst en Rijkswacht <i>17. Service général d'Appui policier et Gendarmerie</i>	149	0,02
23. Tewerkstelling en Arbeid <i>23. Emploi et Travail</i>	283	0,04
26. Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu <i>26. Affaires sociales, Santé publique et Environnement</i>	23.424	3,51
31. Middenstand en Landbouw <i>31. Classes moyennes et Agriculture</i>	57.296	8,59
32. Economie <i>32. Economie</i>	84.433	12,66
33. Verkeerswezen en Infrastructuur <i>33. Communications et Infrastructuur</i>	2.358	0,35
TOTAAL BPWB TOTAL PBPS	666.941	100,00

Gebruikmakend van haar initiatiefmogelijkheden waarin is voorzien in de bijzondere wet tot hervorming der instellingen, draagt de federale overheid zodoende bij tot de vooruitgang van het algemeen peil van het onderzoek in het land door de synergieën te bundelen en te creëren tussen de diverse wetenschappelijke en technische kundigheden in alle gemeenschappen en gewesten van het land.

Zij draagt bij tot de uitstraling ervan op internationaal vlak en maakt het ook mogelijk, voor het gehele land, wetenschappelijke fundamenteën te leggen om een oplossing te vinden voor de huidige economische en maatschappelijke problemen.

PRIORITEITEN VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK VOOR 2002

De activiteiten van de Minister van Wetenschappelijk Onderzoek en van de Regeringscommissaris belast met het Wetenschapsbeleid zijn gericht op onderzoekgebieden die nodig zijn voor de uitoefening van de algemene bevoegdheden van de Staat, alsook op onderzoekprogramma's die, gelet op de impact ervan op maatschappij en economie, een nationale en internationale draagwijdte hebben die het kader overstijgen van de bevoegdheden die de Gemeenschappen en de Gewesten zelf uitoefenen.

De totale voorgestelde betalingsmiddelen van afdeling 60 voor het jaar 2002 belopen 387,8 miljoen euro, zijnde een stijging van 19 miljoen euro ten opzichte van de aangepaste begroting 2001, wat een stijging betekent met 5,2%.

Op nationaal vlak kunnen met de kredieten voor het begrotingsjaar 2002 de onderzoek – en dienstverleningsprioriteiten verder worden uitgewerkt die in de in juli 2000 door de regering goedgekeurde strategische nota staan.

Enerzijds het dekken van de lopende meerjarenprogramma's en recurrenente acties voor O&O, te weten :

- de interuniversitaire attractiepolen (IUAP) door middel van een 5e fase ;
- het plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling ;
- de sociaal-economische onderzoekprogramma's en de programma's ter valorisatie van de federale sociaal-economische gegevensbanken in de vorm van AGORA-opdrachten ;

L'Autorité fédérale, en utilisant ses capacités d'initiative prévues par la Loi spéciale de réformes institutionnelles, contribue ainsi à la progression du niveau global de la recherche dans le pays en rassemblant et en créant des synergies entre les diverses compétences scientifiques et techniques présentes dans l'ensemble des communautés et des régions du pays.

Elle participe à leur rayonnement au niveau international et permet aussi de dégager, pour l'ensemble du pays, des bases scientifiques à même de répondre aux problématiques économiques et sociales actuelles.

LES PRIORITÉS 2002 DU MINISTRE DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

L'action du Ministre de la Recherche scientifique et du Commissaire du Gouvernement en charge de la Politique scientifique se porte sur des domaines de recherche nécessaires à l'exercice des compétences générales de l'Etat, ainsi que sur des programmes de recherche qui, de par leur incidence sur des problématiques sociales et économiques, ont une portée nationale et internationale dépassant le cadre des compétences exercées en propre par les Communautés et les Régions.

Le total des moyens de paiement de la division 60 proposés pour l'année 2002 s'élève à 387,8 millions d'euros, soit une augmentation de 19 millions d'euros par rapport au budget ajusté 2001, c'est-à-dire une croissance de 5,2%.

Au plan national, les crédits de l'exercice 2002 permettront de poursuivre la mise en oeuvre des priorités de recherche et de service public scientifique contenues dans la note stratégique approuvée par le Gouvernement en juillet 2000.

D'une part, la couverture des programmes pluriannuels et des actions récurrentes de R&D en cours, à savoir:

- les pôles d'attraction interuniversitaires (PAI) au travers d'une 5ième phase;
- le plan d'appui scientifique à une politique de développement durable;
- les programmes de recherche socio-économiques et les programmes de valorisation des banques de données socio-économiques fédérales sous la forme des missions AGORA;

- het meerjarig ondersteuningsprogramma voor de uitbouw van de informatiemaatschappij ;

- de ondersteuningsactie betreffende de Belgische verzamelingen van micro-organismen (BCCM).

Anderzijds het versterken van de wetenschappelijke werkgelegenheid, via de in de universiteiten en de federale wetenschappelijke instellingen in dienst genomen onderzoekers in het kader van de maatregelen ten gunste van het onderzoekbeleid die in het meerjarenplan voor de werkgelegenheid zijn opgenomen.

Een nieuw excellerend ondersteuningsmechanisme voor het universitaire onderzoek wordt gecreëerd waarbij een brugmechanisme tot stand wordt gebracht tussen de universiteiten en sommige bedrijfssectoren (de technologische attractiepolen).

In 2002 wordt het Belgische netwerk voor het onderzoek BELNET versterkt.

Tot slot wordt een eerste reeks maatregelen genomen om de Belgische onderzoekers die in het buitenland een opleiding volgen of werken, in het bijzonder in de Verenigde Staten, aan te sporen terug te keren naar excellerende Belgische laboratoria.

Op internationaal vlak wordt de plaats van België in de Europese lucht- en ruimtevaartactiviteiten bevestigd met een belangrijk engagement in de nieuwe programma's van het Europees ruimtevaartbureau die midden november 2001 werden beslist tijdens de ESA-Ministeraad in Edinburgh, en met een resolute ondersteuning van de Belgische bedrijven die deelnemen aan de Airbus-programma's.

Tot slot wordt blijvende bijzondere aandacht geschonken aan de federale wetenschappelijke instellingen, met als doel de kwaliteit van hun onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening op een hoog internationaal peil te brengen. Daartoe worden in een moderniseringsplan, dat in de vorm van een witboek zal verschijnen, de strategische en managementdoelstellingen, de op te zetten acties, de financieringswijze ervan, het uitvoeringsschema en vooral de verwachte resultaten nader toegelicht.

Die verschillende punten worden verder hierna ontwikkeld.

- le plan d'appui scientifique à la mise en place de la «Société de l'information» ;

- l'action d'appui aux collections belges de micro-organismes (BCCM).

D'autre part, le renforcement de l'emploi scientifique, via les chercheurs recrutés dans les universités et les établissements scientifiques fédéraux dans le cadre des mesures en faveur de la politique de recherche inscrites dans le plan pluriannuel pour l'emploi.

Un nouveau mécanisme de soutien d'excellence à la recherche universitaire verra le jour en établissant un mécanisme de passerelle entre les universités et certains secteurs industriels (les pôles d'attraction technologiques).

En 2002, le réseau belge pour la recherche BELNET se verra renforcé.

Enfin un premier ensemble de mesures sera pris pour encourager les chercheurs belges en formation ou travaillant à l'étranger, en particulier aux Etats-Unis, à rejoindre les laboratoires belges d'excellence.

Sur le plan international, la place de la Belgique dans le concert européen de l'activité aéro-spatiale sera confirmée par un engagement important dans les nouveaux programmes de l'Agence spatiale européenne qui ont été décidés au Conseil ministériel ESA à Edimbourg à la mi-novembre 2001 et par un soutien résolu aux industries belges participant aux programmes Airbus.

Enfin, les établissements scientifiques fédéraux continueront à faire l'objet d'une attention particulière afin de porter la qualité de leur recherche et de leur service public scientifique à un haut niveau international. Pour ce faire, un plan de modernisation, qui sera coulé dans un livre blanc, précisera les objectifs stratégiques et de management à atteindre, les actions à entreprendre, leur mode de financement, le timing de leur mise en oeuvre et surtout les résultats attendus.

Ces différents points seront développés plus avant ci-après.

ENKELE PRECISERINGEN BETREFFENDE DE ACTIVITEITEN VAN AFDELING 60

1. Onderzoek op nationaal vlak

De O&O-kredieten op nationaal vlak stijgen in 2002 met 10,5 %.

a) Interuniversitaire attractiepolen (IUAP)

Het IUAP-programma werd in 1987 voor de eerste maal opgezet door de nationale regering op initiatief van de toenmalige Minister van Wetenschapsbeleid, met als doel een impuls te geven aan excellerende universitaire netwerken voor fundamenteel onderzoek.

Die actie heeft zich over 4 fasen van elk 5 jaar ontwikkeld :

- De eerste fase (IUAP-I) bestreek de periode 1987-1991 en omvatte 14 netwerken.

- Gezien het succes van het programma, werd beslist een tweede fase te lanceren (IUAP-II) voor de periode 1990-1995 met 23 extra netwerken.

- Met een derde fase (IUAP-III) kon de eerste fase worden voortgezet en uitgebreid tot 16 netwerken voor een nieuwe periode van 5 jaar (1992-1996).

- De tweede fase werd met 13 maanden verlengd (IUAP-II bis ; 1995-1996) om alle IUAP's van fasen II en III te doen aansluiten en de lancering mogelijk te maken van een nieuwe grote reeks van IUAP's.

- Een vierde fase van de IUAP's (IUAP-IV) werd opgezet voor de periode 1997-2001, waarbij 35 netwerken werden betrokken.

Fase IV van de IUAP's loopt af op 31.12.2001. Een nieuwe fase van de IUAP's (IUAP-V) wordt op touw gezet in 2002. De behoeften om in netwerkverband samen te werken zijn immers nog toegenomen en het fundamenteel onderzoek ondersteunen blijft meer dan ooit noodzakelijk.

Op dit ogenblik zijn de IUAP's een van de meest betekenisvolle stimulansen voor het fundamenteel onderzoek in België, enerzijds door de grote ingezette financiële middelen en anderzijds door de nadruk op interuniversitaire samenwerkingsverbanden. Bovendien vormen zij structureel een van de laatste contactmogelijkheden tussen Nederlands- en Franstalige teams

QUELQUES PRÉCISIONS SUR LES ACTIVITÉS DE LA DIVISION 60

1. Recherche sur le plan national

Les crédits de R&D alloués à la recherche sur le plan national connaîtront en 2002 une augmentation de 10,5 %.

a) Les Pôles d'attraction interuniversitaires (PAI)

Le programme PAI a été lancé, pour la première fois en 1987, par le gouvernement national à l'initiative du Ministre de la Politique scientifique de l'époque. Il a été mis en œuvre dans le but de fournir une impulsion à des réseaux interuniversitaires d'excellence en recherche fondamentale.

Cette action s'est développée en 4 phases de 5 ans chacune :

- La première phase (PAI-I) a couvert les années 1987 à 1991 et comportait 14 réseaux.

- Au vu du succès du programme, il a été décidé de lancer une deuxième phase (PAI-II) pour la période 1990-1995 avec 23 réseaux supplémentaires.

- Une troisième phase (PAI-III) a permis de poursuivre la première phase en l'élargissant à 16 réseaux pour une nouvelle période de 5 ans (1992-1996).

- La deuxième phase a été prolongée de 13 mois (PAI-II bis ; 1995-1996) afin d'aligner l'ensemble des PAI des phases II et III et de permettre le lancement d'un nouveau grand train unique de PAI.

- Une quatrième phase des PAI (PAI-IV) a été mise en œuvre pour la période 1997-2001, celle-ci concernait 35 réseaux.

La phase IV des PAI prend fin le 31.12.2001. Une nouvelle phase des PAI (PAI V) sera mise en œuvre en 2002. En effet, les besoins de coopération en réseau se sont encore accrus et le soutien à la recherche fondamentale reste plus que jamais une nécessité.

A l'heure actuelle, les PAI constituent un des incitants les plus significatifs à la recherche fondamentale en Belgique d'une part par l'engagement financier important et d'autre part par l'accent sur les collaborations interuniversitaires. De plus, ils constituent une des dernières possibilités structurelles de contact entre les équipes francophones et néerlandophones du pays permet-

van het plan waarbij wetenschappers uit verschillende gemeenschappen samen kunnen werken.

Boven maken de recente beslissingen van de Raad van de Europese Unie, uitgaande van de mededeling « Naar een Europese onderzoekruimte » van de heer Busquin, Europees Commissaris, van het stimuleren van werken in netwerkverband en het versterken van het Europese potentieel (door beter samen te werken in het kader van de onderzoeksprogramma's van de verschillende Lidstaten) prioritaire doelstellingen van de Unie. Wetenschappelijke samenwerking op Belgische schaal, zoals dat gebeurt via de IUAP's, plaatst de Belgische onderzoekers in een gunstige positie om een hoofdrol te spelen bij het al maar meer in een netwerk onderbrengen van het Europese wetenschappelijke onderzoek.

Daarom lijkt het noodzakelijk de IUAP-activiteiten voort te zetten, waarbij de formule nog verder wordt geoptimaliseerd om zo efficiënt mogelijk te kunnen bijdragen tot de tot nu toe nagestreefde doelstellingen, te weten :

- teams die al erkenning genieten in de internationale wetenschappelijke gemeenschap extra personele en materiële middelen toekennen voor een voldoende kritische massa ;
- de interacties tussen de gemeenschappen stimuleren en de banden versterken tussen universiteiten die tot verschillende gemeenschappen behoren om duurzame netwerken te vormen ;
- samenwerkingsverbanden ontwikkelen of tot stand brengen tussen teams uit verschillende instellingen die op hetzelfde gebied of op aanverwante gebieden werkzaam zijn ;
- de complementariteit en de interdisciplinariteit tussen die teams in de hand werken ;
- jonge teams de mogelijkheid bieden te profiteren van de excellerende omgeving van een netwerk en zijn internationale uitstraling om het excellerende karakter van het fundamenteel onderzoek in België voort te zetten.

In het jaar 2000 hebben de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (DWTC) het IUAP-programma in zijn geheel geëvalueerd om te meten wat die activiteiten specifiek bijbrengen tot het fundamenteel onderzoek en om een voorstel voor een nieuwe fase van het programma voor te bereiden.

tant à des scientifiques des différentes communautés du pays d'œuvrer ensemble.

Par ailleurs, les récentes décisions du Conseil de l'Union européenne, basées sur la communication « Vers un espace européen de la recherche » de M. le Commissaire européen Busquin font de la stimulation du travail en réseau et du renforcement du potentiel européen (par une meilleure collaboration dans les programmes de recherche des différents Etats membres) des objectifs prioritaires de l'Union. Une coopération scientifique à l'échelle belge, telle que celle procurée par les PAI, place les chercheurs belges dans des conditions favorables pour jouer un rôle important dans la mise en réseau croissante de la recherche scientifique au plan européen.

Pour ces raisons, il paraît nécessaire de poursuivre l'action des PAI, tout en optimisant encore la formule afin de pouvoir contribuer le plus efficacement possible aux objectifs poursuivis jusqu'à présent, à savoir :

- accorder à des équipes déjà reconnues dans la communauté scientifique internationale des moyens humains et matériels supplémentaires pour réunir une masse critique suffisante ;
- stimuler les interactions intercommunautaires et renforcer les liens entre universités appartenant à des communautés différentes pour former des réseaux durables ;
- développer ou créer des collaborations entre équipes d'institutions différentes actives dans le même domaine ou dans des domaines connexes ;
- favoriser la complémentarité et l'interdisciplinarité entre ces équipes ;
- permettre à des jeunes équipes de profiter de l'environnement d'excellence constitué par un réseau et son rayonnement international afin d'assurer une continuité dans l'excellence de la recherche fondamentale en Belgique.

Au cours de l'année 2000, les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC) ont procédé à une évaluation globale du programme PAI afin de mesurer les apports spécifiques de cette action en faveur de la recherche fondamentale et de préparer une proposition pour une nouvelle phase du programme.

Die evaluatie werd verricht door een panel van 3 onafhankelijke buitenlandse experts, als specialisten in het evalueren van het overheidsbeleid inzake onderzoek en ontwikkeling. Om zijn taak tot een goed einde te brengen, is het deskundigenpanel uitgegaan van de resultaten van een enquête over het IUAP-programma die 2 consultants hebben verricht, als specialisten in enquêtemethodologie en evaluatie van wetenschappelijke programma's.

Uit die evaluatie blijkt dat de IUAP-formule ruimschoots aan de verwachtingen heeft voldaan ten opzichte van de gegeven doelstellingen en dat zij verdient te worden voortgezet na bijna 15 jaar werking. Vastgesteld wordt dat het IUAP-mechanisme vrij uitzonderlijk is in Europa en dat het volmondig beantwoordt aan hetgeen het deskundigenpanel als essentie zelf beschouwt van een goed wetenschapsbeleid.

In het evaluatieverslag van de experts staat een geheel van aanbevelingen die als basis kunnen dienen voor de uitvoering van fase V, waarvoor in totaal 111,7 miljoen euro wordt uitgetrokken voor de periode 2002-2006.

b) Technologische attractiepolen (TAP)

Doel van het programma Technologische attractiepolen (TAP) is de dynamiek van de innovatie te versterken door het in het land ontwikkelde onderzoekspotentieel te valoriseren.

Het betreft praktisch gezien een meerjarige impulsactie in de vorm van een geheel van onderzoekprojecten met als doel te komen tot procédés en instrumenten waarmee de innovatie kan worden gegenereerd in de industrie.

De geselecteerde onderzoekgebieden waarvoor de federale overheid bevoegd is, zijn de normalisatie, de telecommunicatie en de ruimtevaart.

Met dat nieuwe brugmechanisme wordt een reëel ontwikkelings- en innovatiepotentieel ter beschikking gesteld van de bedrijven, tegelijk met de ervaring van gekwalificeerde en bedreven onderzoekers die het resultaat van hun zuiver wetenschappelijk onderzoek in praktijk kunnen brengen en dankzij jonge onderzoekers die kunnen werken in de zeer belangrijke sector van de technology watch.

c) Beurzen voor de terugkeer van de Belgische wetenschappelijke kunde

In 2002 wordt een systeem geïnstalleerd ter promotie van de terugkeer naar België van hooggekwalificeerde wetenschappers die in het buitenland wonen (buiten Europa) om hun deskundigheid te valoriseren, ter ver-

Cette évaluation a été effectuée par un panel de 3 experts étrangers indépendants, spécialistes en évaluation des politiques publiques de recherche et développement. Pour mener à bien sa tâche, le panel d'experts s'est basé sur les résultats d'une enquête sur le programme PAI réalisée par 2 consultants spécialistes en méthodologie des enquêtes et évaluation des programmes scientifiques.

Il ressort de cette évaluation que la formule PAI a largement répondu aux attentes par rapport aux objectifs donnés et qu'elle mérite d'être poursuivie après bientôt 15 ans de fonctionnement, on constate que le dispositif PAI est assez exceptionnel en Europe et répond pleinement à ce que le panel des experts considère comme l'essence même d'une bonne politique scientifique.

Le rapport d'évaluation des experts a apporté un ensemble de recommandations qui inspirera la mise en œuvre de la phase V. Celle-ci mobilisera un total de 111,7 millions d'euros sur la période 2002-2006.

b) Les Pôles d'attraction technologiques (PAT)

Le programme de Pôles d'attraction technologiques (PAT) a pour but de renforcer la dynamique de l'innovation en valorisant le potentiel de recherche développé à l'échelle du pays.

Concrètement, il s'agit d'une action d'impulsion pluriannuelle sous forme d'un ensemble de projets de recherche ayant pour but de déboucher sur des procédés et des outils capables de générer de l'innovation dans le secteur industriel.

Les domaines de recherche choisis, s'inscrivant dans les domaines de compétence fédérale, sont la normalisation, les télécommunications et le spatial.

Par ce nouveau processus de passerelles, un réel potentiel de développement et d'innovation sera mis à la disposition des entreprises, à la fois via l'expérience de chercheurs qualifiés et expérimentés qui pourraient mettre en application le fruit de leur travail fondamental et par le biais de jeunes chercheurs qui pourront travailler dans le secteur crucial de la veille technologique.

c) Les bourses de retour de la compétence scientifique belge

L'année 2002 verra la mise en place d'un système destiné à promouvoir le retour en Belgique de scientifiques hautement qualifiés habitant à l'étranger (en dehors de l'Europe) en vue de la valorisation de leur ex-

sterking van het nationale wetenschappelijk en technisch potentieel.

Met dat programma kunnen jaarlijks 20 hooggekwalificeerde onderzoekers (11 N / 9F) terugkeren naar België die ingepast worden in onderzoekseenheden die deel uitmaken van de Interuniversitaire attractiepolen (IUAP's).

d) Luchtvaartprogramma's

De Ministerraad heeft op 1 oktober 1996 en 24 juli 1998 de Ministers van Economische Zaken en van Wetenschapsbeleid – thans de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek – opdracht gegeven te onderhandelen over de bijdrage van de federale overheid in de onderzoek- en ontwikkelingskosten van de Belgische bedrijven die deelnemen aan de programma's AIRBUS A340-500/600 en A380. In de begrotingen voor de jaren 1998 tot 2006 werden hiervoor kredieten voor een totaalbedrag van 203.793.267 euro ingeschreven, waarvan 50 % ten laste van het Ministerie van Economische Zaken en 50 % ten laste van de DWTC. Van dat bedrag wordt zowat 5% besteed aan het programma A340-500/600. De rest is voor de nieuwe jumbojet, de A380.

e) Staatsdiensten met afzonderlijk beheer binnen de DWTC.

• De Dienst voor wetenschappelijke en technische informatie (DWTI).

De DWTI heeft een algemene opdracht inzake informatiebemiddeling ter ondersteuning van het federale wetenschapsbeleid en biedt de volgende diensten aan :

- de bemiddeling inzake (wetenschappelijke, technische, medische, octrooien,...) informatie voor beroepsdoeleinden en de levering van documenten ;
- de bevordering van het gebruik van elektronische informatiesystemen, met name de vertegenwoordiging in België van internationale leveranciers van wetenschappelijke en technische informatie en de organisatie van seminars over onderzoek on line (databases, zoekmotoren en gebruik van internetinstrumenten) ;
- de verspreiding van informatie over de onderzoeks- en innovatieprogramma's van de Europese Unie, waaronder de gespecialiseerde bibliotheekdiensten, archieven en musea (betreffende de applicaties voor het digitale culturele patrimonium) en voor de federale wetenschappelijke instellingen.

pertise, afin de renforcer le potentiel scientifique et technique national.

Ce programme permettra le retour annuel de 20 chercheurs hautement qualifiés (11 N / 9F) en Belgique qui seront intégrés dans des unités de recherche faisant partie des Pôles d'attraction interuniversitaires (PAI).

d) Les programmes aéronautiques

Le Conseil des Ministres, le 1er octobre 1996 et le 24 juillet 1998, a mandaté les Ministres de l'Economie et de la Politique scientifique – aujourd'hui le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique - pour négocier la contribution du pouvoir fédéral aux frais de recherche-développement des entreprises belges participant aux programmes AIRBUS A340-500/600 et A380. A cette fin, des crédits pour un montant global de 203.793.267 euros ont été inscrits aux budgets des années 1998 à 2006, à raison de 50 % à charge du Ministère des Affaires économiques et de 50 % à charge des SSTC. De ce montant, quelque 5% ont été consacrés au programme A340-500/600. Le reste est dévolu au nouveau gros porteur, l'A380.

e) Les services de l'Etat à gestion séparée au sein des SSTC

• Le Service d'information scientifique et technique (SIST)

Le SIST assure une mission générale d'intermédiaire de l'information en appui à la politique scientifique fédérale et offre les services suivants :

- le courtage de l'information à finalité professionnelle (scientifique, technique, médicale, brevets,...) et la fourniture de documents ;
- la promotion de l'utilisation des systèmes d'information électronique, notamment la représentation en Belgique de fournisseurs internationaux d'information scientifique et technique et l'organisation de séminaires sur la recherche en ligne (bases de données, moteurs de recherche et utilisation des outils Internet) ;
- la diffusion d'information sur les programmes de recherche et d'innovation de l'Union européenne, dont des services spécialisés pour les bibliothèques, archives et musées (relatifs aux applications pour le patrimoine culturel numérique) et pour les établissements scientifiques fédéraux.

Doel van de DWTI is zijn dienstenaanbod uit te breiden (met name via websites, portaalsites en metagegevensbanken) en een completere documentatie en strategic watch aan te bieden voor het federale wetenschapsbeleid.

- Belgisch netwerk voor het onderzoek BELNET

De resultaten die BELNET sinds de start van het project in 1993 heeft geboekt, kunnen als bevredigend worden beschouwd. Naargelang het netwerk zich evenwel ontwikkelt, stellen de gebruikers gradueel hogere kwaliteitseisen wat de dienstverlening betreft.

In 2002 zijn er drie doelstellingen naar voor geschoven met betrekking tot een professionelere dienstverlening en een versnelde ontwikkeling van het netwerk :

- verbeteren van de kwaliteit van de geleverde diensten (betrouwbaarheid van het netwerk en de diensten, kwaliteitszorg en beveiliging van het netwerken en de servers) .
- versterken van het imago en de externe communicatie en de deelname van de gebruikers aan de ontwikkeling van BELNET nieuw leven inblazen.
- BELNET voorzien van een passende personele en logistieke omkadering, met name door het bestaande team uit te breiden, zo niet kunnen de voorheen vermelde doelstellingen niet worden bereikt.

Sinds BELNET opgestart werd, heeft het zich continu ontwikkeld om gelijke tred te houden met de exponentiële groei van de vraag. Die trend wordt nog versneld gezien de recente ontwikkelingen op nationaal en internationaal vlak. Het komt er nu op neer BELNET uit te rusten met een infrastructuur van internationale klasse, waarbij het netwerk een vooruitgeschoven positie inneemt als mondiaal onderzoeknetwerk, zowel wat zijn nationale als internationale verbindingen betreft (snelheden van 2.5 Gbit/s).

2. Het onderzoek op internationaal vlak

Voor 2002 stijgen de onderzoekskredieten in het internationale kader met 2,2 % wat de betalingsmiddelen betreft vergeleken met de aangepaste begroting 2001.

Die kredieten vertegenwoordigen 48,4 % van de kredieten van wetenschapsbeleid van de DWTC, waarvan het grootste gedeelte bestemd is voor de programma's van het Europese Ruimtevaartbureau (ESA).

L'objectif du SIST est d'élargir la gamme de ses services (notamment via des sites web, des portails et des banques de métadonnées) et de développer une fonction plus complète de documentation et de veille stratégique pour la politique scientifique fédérale.

- Le réseau belge pour la recherche BELNET

Les résultats engrangés par BELNET depuis le démarrage du projet en 1993 peuvent être considérés comme satisfaisants. Cependant, au fur et à mesure du développement du réseau, les exigences des utilisateurs en terme de qualité de service augmentent graduellement.

En 2002, trois objectifs seront poursuivis autour de la professionnalisation du service et l'accélération du développement du réseau :

- améliorer la qualité des services fournis (fiabilité du réseau et des services, contrôle qualité et sécurité du réseau et de ses serveurs).
- renforcer l'image et la communication externe et redynamiser la participation des utilisateurs dans le développement de BELNET.
- doter BELNET d'un encadrement humain et logistique adéquat, notamment en procédant à un accroissement de l'équipe en place, sans quoi les objectifs précédemment cités ne pourront être atteints.

Depuis le démarrage de BELNET, son développement a été continu pour faire face à l'augmentation exponentielle de la demande. Les évolutions récentes tant au niveau national qu'international accélèrent encore cette tendance. Il s'agit maintenant de doter BELNET d'une infrastructure de classe internationale plaçant le réseau à l'avant-poste des réseaux pour la recherche mondiale, tant en ce qui concerne ses liaisons nationales qu'internationales (vitesse de l'ordre de 2.5 Gbit/s).

2. La recherche sur le plan international

Pour 2002, les crédits de recherche dans le cadre international sont en progression de 2,2 % de leurs moyens de paiement par rapport au budget ajusté 2001.

Ceux-ci représentent 48,4 % des crédits de Politique scientifique des SSTC, une grande part de ces crédits étant destinés aux programmes de l'Agence spatiale européenne (ASE).

2.1 De Europese ruimtevaart

In 2002 bedragen de DWTC-kredieten voor de ruimtevaartprogramma's 164,7 miljoen euro. Die kredieten dekken de programma's waaraan België zich heeft verbonden in het kader van het Europese Ruimtevaartbureau (ESA), alsook de verbintenissen die voortvloeien uit bilaterale akkoorden.

Met al die kredieten kunnen nieuwe activiteiten worden opgezet die voortvloeien uit de uitvoering van de Europese ruimtevaartstrategie die de Europese Unie in november 2000 heeft goedgekeurd. Daarnaast worden ook nieuwe programma's gelanceerd die de ESA-Ministerraad eind 2001 zal goedkeuren.

a) Deelname van België aan ESA-programma's

In 2001 bedroeg de deelname van België in ESA-programma's 157,7 miljoen euro, waardoor ons land de vijfde grootste financier werd van voornoemde programma's. In 2002 participeert België voor een bedrag ten belope van 156,2 miljoen euro, wat de Belgische bedrijven en wetenschappers een optimale toegang garandeert tot de programma's, technologieën en ruimtetoeepassingen, te weten :

- De aardobservatieprogramma's

Wat aardobservatie betreft, worden in de komende jaren verscheidene thans door het ESA gebouwde satellieten gelanceerd, met name ENVISAT, MSG (*Meteosat Second Generation*) en METOP. Zij worden ter beschikking gesteld van meteorologische organisaties (EUMETSAT), waarnemers van de global change (met name klimaatverandering), diensten voor kustbewaking en civiele bescherming en internationale humanitaire organisaties. Dankzij die instrumenten wordt het aantal mogelijkheden om onze planeet te bestuderen en te bewaken aanzienlijk vergroot.

Het ESA is bovendien van plan het programma EOEP (Enveloppeprogramma voor aardobservatie) voort te zetten dat in 1999 werd goedgekeurd om de diverse middelen bijeen te brengen rond gemeenschappelijke aardobservatieprojecten. EOEP moet het mogelijk maken elk jaar een nieuwe missie op het getouw te zetten.

Het programma « *Earth Watch* », met als doel operationele missies te ontwikkelen, zou ook vanaf 2001 van start moeten gaan.

Tot slot blijft België bijdragen in het programma DUP (*Data User Programme*) om de banden te versterken

2.1 L'Europe spatiale

En 2002, les crédits affectés par les SSTC aux programmes spatiaux seront de 164,7 millions d'euros. Ces crédits couvriront les programmes pour lesquels la Belgique s'est engagée dans le cadre de l'Agence spatiale européenne (ESA) ainsi que les engagements découlant d'accords bilatéraux.

L'ensemble de ces crédits permettra le démarrage de nouvelles activités découlant de la mise en œuvre de la stratégie spatiale européenne adoptée en novembre 2000 par l'Union européenne ainsi que de nouveaux programmes qui seront adoptés fin 2001 par le Conseil de l'ESA qui se tiendra au niveau ministériel.

a) Participation de la Belgique aux programmes de l'ESA

En 2001, la participation de la Belgique aux programmes de l'ESA s'élevait à 157,7 millions d'euros, faisant de notre pays le 5ème contributeur aux programmes de l'Agence. En 2002 la contribution belge sera de 156,2 millions d'euros. Celle-ci permettra de garantir aux industriels et aux scientifiques belges un accès optimum aux programmes, technologies et applications spatiales, à savoir :

- Les programmes d'observation de la Terre

En matière d'Observation de la Terre, plusieurs satellites actuellement développés par l'ESA seront lancés dans les prochaines années, notamment ENVISAT, MSG (*Meteosat Second Generation*) et METOP. Ceux-ci seront mis à la disposition d'organisations météorologiques (EUMETSAT), des observateurs du changement global (notamment climatique), des services de surveillance maritime et de protection civile, des organisations internationales pour des missions humanitaires. Ces outils amélioreront considérablement les possibilités d'étude et de surveillance de notre planète.

Par ailleurs, l'ESA entend poursuivre le programme EOEP (Programme - Enveloppe d'Observation de la Terre), approuvé en 1999 et ayant pour but de rassembler des ressources diverses autour de projets communs en matière d'Observation de la Terre. EOEP devrait permettre le lancement d'une nouvelle mission chaque année. Le programme « *Earth Watch* », ayant comme objectif le développement de missions opérationnelles, devrait également démarrer à partir de 2001.

Enfin, la Belgique poursuivra sa participation au programme DUP (*Data User Programme*) dans le but de

tussen het wetenschappelijk onderzoek inzake aard-observatie en de gegevens die ter beschikking moeten worden gesteld van de gebruikersmarkt.

Al die nieuwe ontwikkelingen sluiten perfect aan op het GMES-initiatief (*Global Monitoring for Environment and Security*) van de Europese Unie, opgezet in samenwerking met het ESA in het kader van de Europese ruimtevaartstrategie. Doel is de inspanningen voor onderzoek, ontwikkeling en installatie van operationele aardobservatiesystemen beter te combineren en te zorgen voor de follow-up van de milieubeschermingsprotocollen.

- *De telecommunicatie- en navigatieprogramma's*

Dankzij de deelname van België aan de telecommunicatieprogramma's van het ESA (ARTES : *Advanced research in Telecommunication Systems*) wordt de concurrentiekracht van het Belgische bedrijfsleven inzake telecommunicatie via satelliet versterkt op gebieden zoals micro-elektronica, multimedia en mobiele communicatie.

Inzake telecommunicatie via satelliet werd in 2001 de satelliet ARTEMIS gelanceerd, waarmee met name gegevens afkomstig van andere missies kunnen worden opgevangen en doorgestuurd. Ook werden applicaties inzake mobiele telefonie via satelliet en een eerste fase in de ontwikkeling van het toekomstige Europese navigatiesysteem GALILEO via satelliet opgezet.

Het programma GALILEO dat gezamenlijk door het ESA en de Europese Unie wordt uitgevoerd, heeft als doel een reeks navigatiesatellieten te ontwerpen om Europa zo ook over een navigatiesysteem via satelliet te doen beschikken.

Een performant Europees alternatief voor de bestaande navigatiesystemen (en in het bijzonder het Amerikaanse GPS-systeem) zou in de toekomst beschikbaar kunnen zijn.

Het potentiële belang van een dergelijke markt voor het Belgische bedrijfsleven moet niet worden aangetoond, alsook het perspectief van Europese onafhankelijkheid inzake satellitnavigatie.

- *Het verplichte wetenschappelijke programma*

Naast het voortzetten van de bestaande wetenschappelijke missies (zoals de ruimtetelescoop Hubble) of van

renforcer les liens entre la recherche scientifique en matière d'observation de la terre et les données à mettre à la disposition du marché des utilisateurs.

L'ensemble de ces nouveaux développements cadre parfaitement avec l'initiative GMES (*Global Monitoring for Environment and Security*), prise par l'Union européenne en collaboration avec l'ESA dans le cadre de la stratégie spatiale européenne, dans le but d'une meilleure combinaison des efforts de recherche, de développement et de mise en place de systèmes opérationnels en matière d'Observation de la Terre, et de suivi des protocoles en matière de protection de l'Environnement.

- *Les programmes de télécommunication et de navigation*

La participation de la Belgique aux programmes de télécommunications de l'ESA (ARTES : *Advanced research in Telecommunication Systems*) permettra d'augmenter la compétitivité de l'industrie belge en matière de télécommunications par satellite, dans les domaines tels que la micro-électronique, le multimédia et les communications mobiles.

En matière de télécommunications par satellite, 2001 a vu le lancement du satellite ARTEMIS, permettant notamment le relais et la transmission de données provenant d'autres missions. Des applications de téléphonie mobile via satellite et des éléments constituant une première étape dans le développement du futur système européen de navigation par satellite, appelé GALILEO ont été initiés.

Le programme GALILEO, mené conjointement par l'ESA et l'Union européenne, a pour but de mettre au point un ensemble de satellites de navigation, permettant ainsi à l'Europe de détenir également un système de navigation par satellite.

Une alternative européenne performante aux systèmes de navigation existants (et tout particulièrement le système américain GPS) pourrait ainsi être disponible à l'avenir.

L'intérêt potentiel d'un tel marché pour l'industrie belge n'est pas à démontrer, de même que la perspective d'une indépendance européenne en matière de navigation par satellite.

- *Le programme scientifique obligatoire*

Au-delà de la poursuite des missions scientifiques existantes (telles que le télescope spatial Hubble) ou en

de missies in de ontwikkelingsfase (verkenningmissie op Mars met MARS Express of SOHO voor de observatie van de zon), hebben de missies die vanaf 2002 moeten worden op touw gezet (zoals BepiColumbo, voor de studie van de planeet Mercurius of andere meer geavanceerde missies in verband met de studie van de zon) tot doel de kennis van ons universum te verhogen.

- *Het ruimtestation*

De wetenschappelijke teams bereiden verder de exploitatie van het internationaal ruimtestation voor, met experimenten in het kader van de microzwaartekracht-programma's (EMIR). Gelijktijdig daarmee blijft België verder bijdragen in het programma MFC (*Microgravity facilities for Columbus*), waarmee laboratoriumuitrusting voor het station wordt ontwikkeld.

Vanaf 2002 wordt het programma ELIPS (*European programme on Life and Physical Sciences and applications*) uitgevoerd om de doelstellingen van de programma's EMIR te bereiken.

Op dit ogenblik wordt het ruimtestation gemonteerd en is de lancering van de Europese module gepland voor 2004. België participeert in de ontwikkelings- en exploitatiekosten van het station.

- *De draagraketten*

Om de concurrentie op de markt van de draagraketten het hoofd te bieden, zijn de ontwikkelingsprioriteiten van ARIANE 5 de volgende :

- verhoogde betrouwbaarheid van ARIANE 5 ;
- lagere lanceringskosten ;
- meer mogelijkheden wat de nuttige lading betreft (komen tot 9 ton nuttige lading en meer in een geostationaire baan).

Bovendien draagt België bij in de ontwikkeling van een kleine draagraket, tegen lagere kostprijs, voor kleinere nuttige ladingen (VEGA-draagraket).

België neemt deel aan de studies en de ontwikkeling van technologieën voor de toekomstige generaties van draagraketten (met name de herbruikbare draagraketten).

cours de développement (mission d'exploration martienne MARS Express ou SOHO pour l'observation du Soleil), les missions qui doivent être mises en œuvre à partir de 2002 (telles que BepiColumbo, chargée de l'étude de la planète Mercure ou d'autres missions plus avancées en matière d'étude du Soleil) auront pour but d'accroître la connaissance de notre Univers.

- *La station spatiale*

Les équipes scientifiques poursuivent la préparation de l'utilisation de la Station Spatiale Internationale, en réalisant des expériences dans le cadre des programmes de microgravité (EMIR). Parallèlement, la Belgique poursuit sa contribution au programme MFC (*Microgravity facilities for Columbus*), qui permet le développement de l'équipement de laboratoires pour la Station.

A partir de 2002, le programme ELIPS (*European programme on Life and Physical Sciences and applications*) sera mis en oeuvre pour poursuivre les objectifs des programmes EMIR.

La station spatiale est en cours de montage et le module européen devrait être lancé en 2004. La Belgique contribue au développement et aux frais d'exploitation de la station.

- *Les lanceurs*

En vue de faire face à la concurrence sur le marché des lanceurs, les priorités du développement d'ARIANE 5 seront les suivantes :

- augmentation de la fiabilité d'ARIANE 5 ;
- diminution des coûts de lancement ;
- augmentation des possibilités de charge utile (atteindre et dépasser 9 tonnes de charge utile en orbite de transfert géostationnaire).

Par ailleurs, la Belgique participe au développement d'un petit lanceur, fonctionnant à moindre coût, pour des charges utiles plus réduites (lanceur VEGA).

La Belgique participe aux études et au développement de technologies pour les futures générations de lanceurs (notamment les lanceurs réutilisables).

- *De wetenschappelijke ondersteuning*

Dankzij het programma PRODEX kan de ontwikkeling van wetenschappelijke instrumenten en de gegevensexplotatie worden ondersteund. Voor de periode 2000-2002 worden thans tachtig onderzoekprojecten uitgevoerd.

- *De technologische ondersteuning*

In het kader van het programma GSTP (*General Support Technology Programme*), worden technologische ontwikkelingsactiviteiten verricht, waarvan sprake in het driejaarlijks werkplan 2000-2002, in de universiteiten, de onderzoekcentra en de bedrijven. Die activiteiten hebben betrekking op de verschillende gebieden van de ruimtevaart.

b) Deelname van België aan bilaterale programma's buiten het ESA

België heeft in 2001 de volgende bilaterale samenwerkingsverbanden opgezet of voortgezet :

Samenwerking met Argentinië (SAOCOM-akkoord)

In aansluiting op een beslissing van de Ministerraad (juli 2000), heeft het samenwerkingsakkoord betrekking op de Belgische bijdrage aan de satelliet SAOCOM, een door Argentinië als opdrachtgever gebouwde aardobservatiesatelliet.

In het kader van die samenwerking, heeft het Belgische bedrijfsleven als taak de processor SAR te ontwikkelen en op peil te brengen, alsook de naverwerkingsinstrumenten. Dat programma is gestart in 2001 en wordt in 2002 voortgezet teneinde de satelliet in 2004 te lanceren.

Samenwerking met Rusland

Aansluitend op het in december 2000 tussen de Belgische Staat en Rusland ondertekende raamakkoord, heeft een economische afvaardiging in juli 2001 Rusland bezocht om te verduidelijken op welke terreinen beide landen op ruimtevaartgebied kunnen samenwerken, zoals Aardobservatie, telecommunicatie, navigatie, ruimtetransport, astrofysica en astronomie.

In 2002 zullen verschillende spits technologische activiteiten op touw gezet worden.

Frans-Belgische samenwerking inzake Aardobservatie

- *Le support scientifique*

Le programme PRODEX permet le support au développement d'instruments scientifiques et à l'exploitation des données. Quatre-vingts projets de recherche sont en cours d'exécution pour la période 2000-2002.

- *Le support technologique*

Dans le cadre du programme GSTP (*General Support Technology Programme*), des activités de développement technologiques, reprises dans le plan de travail triennal 2000-2002, sont initiées au sein des universités, des centres de recherche et des industries. Ces activités touchent les différents domaines du spatial.

b) Participation de la Belgique aux programmes bilatéraux hors ESA

En 2001, la Belgique a démarré ou continué les coopérations bilatérales suivantes :

La coopération avec l'Argentine (accord SAOCOM)

Suite à une décision du Conseil des Ministres (juillet 2000), l'accord de coopération porte sur la contribution belge au satellite SAOCOM, satellite d'observation de la Terre, développé sous maîtrise d'œuvre argentine.

Dans le cadre de cette collaboration, l'industrie belge a pour mission le développement, la mise à niveau du processeur SAR, ainsi que les outils de post-traitement. Ce programme a démarré en 2001 et se poursuivra en 2002 en vue d'un lancement du satellite en 2004.

La coopération avec la Russie

Suite à la signature d'un accord cadre entre l'Etat belge et la Russie, signé en décembre 2000, une mission économique s'est rendue en Russie, en juillet 2001, afin de préciser les domaines de coopération entre les deux pays en matière spatiale, dans des domaines tels que l'Observation de la Terre, les télécommunications, la navigation, les transports spatiaux, l'astrophysique et l'astronomie.

Des activités dans des domaines de technologies avancées seront initiées en 2002.

Frankrijk en België werken sinds 1979 samen aan het uitbouwen van het Aardobservatiesysteem SPOT dat onze industrie de kans biedt mee te werken aan het ontwikkelen van segmenten in de ruimte en op de grond alsmede aan het exploiteren van hoge- en lageresolutiegegevens (gaande van enkele meters tot 1 km).

De lancering van de satelliet SPOT 5 met het instrument VEGETATIE 2 aan boord is in 2002 gepland.

Om het Aardobservatieprogramma voort te zetten, is al een overeenkomst gesloten tussen Frankrijk (CNES) en Italië (ASI) in de vorm van een project COSMO-SKYMED-PLEIADES genaamd. Dit zijn 2 polaire optische satellieten van zeer hoge resolutie (1 meter of minder) met een overvliegfrequentie van minstens eenmaal om de 24 uur en 4 radarsatellieten.

De mogelijke toepassingen van dit systeem liggen op het vlak van de veiligheid (rampen, crisissituaties, preventie), de cartografie of het bosbeheer en de geologie.

België is van plan verder met Frankrijk op dit gebied samen te werken in het kader van het Europees initiatief GMES.

België is via ESA of in het kader van bilaterale overeenkomsten heel actief op ruimtevaartgebied. Nieuwe perspectieven dienen zich aan. Het niveau en de inhoud van de verbintenissen die België aangegaan heeft, zullen het mogelijk maken de sterke punten van de traditionele Belgische ruimtevaartactiviteiten te behouden en te versterken en tegelijk nieuwe technologische niches aan te boren zodat een passend evenwicht tot stand gebracht kan worden in de taakverdeling naargelang van het potentieel dat in de drie gewesten voorhanden is.

2.2 De grote internationale wetenschapscentra

De DWTC staan in voor de financiële bijdrage aan en de vertegenwoordiging van België in internationale instellingen. De belangrijkste zijn:

European Southern Observatory (ESO)

ESO beheert twee observatoria in Chili, waaronder de site van La Silla waar zich de *Very Large Telescope* bevindt. Dit is de krachtigste optische telescoop ter wereld, bestaande uit vier telescopen met een diameter van 8.3 meter die door middel van een interferometrisch opticasysteem verbonden zullen worden.

European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites (EUMETSAT)

La coopération franco-belge en Observation de la Terre Depuis 1979, la France et la Belgique coopèrent au développement du système d'Observation de la Terre : SPOT, offrant l'opportunité à notre industrie de participer au développement des segments spatial et sol, ainsi qu'à l'exploitation de données de haute et basse résolution (de quelques mètres, jusque 1 km).

Le lancement du satellite SPOT 5 avec l'instrument VEGETATION 2 est prévu en 2002.

La poursuite du programme d'Observation de la Terre a déjà fait l'objet d'un accord entre la France (CNES) et l'Italie (ASI), sous la forme d'un projet appelé COSMO-SKYMED-PLEIADES, consistant en une constellation de 2 satellites optiques polaires à très haute résolution (1 mètre ou moins), avec une fréquence de passage de minimum 1 fois toutes les 24 heures et de 4 satellites radar.

Les applications potentielles de ce système se trouvent dans les domaines touchant à la sécurité (catastrophes, situations de crise, prévention), à la cartographie ou à la gestion des forêts et à la géologie.

La Belgique compte poursuivre la coopération avec la France dans ce domaine qui s'inscrit dans l'initiative européenne GMES.

La Belgique est fortement impliquée dans le domaine spatial que ce soit via l'ESA ou via des accords bilatéraux. De nouvelles perspectives s'ouvrent. Le niveau et le contenu des engagements pris par la Belgique permettront de maintenir et de renforcer les points forts de l'activité spatiale traditionnelle belge tout en développant de nouveaux créneaux technologiques qui permettront de réaliser un équilibre adéquat des tâches en fonction des potentiels présents dans les trois régions du pays.

2.2 Les grands centres scientifiques internationaux

Les SSTC assurent la participation financière et la représentation de la Belgique à des organismes internationaux dont les plus importants sont :

L'European Southern Observatory (ESO)

L'ESO gère deux observatoires astronomiques situés au Chili, dont le site de La Silla où se situe le *Very Large Telescope* qui est le télescope optique le plus puissant du monde en réunissant quatre télescopes d'un diamètre de 8.3 mètres qui seront reliés entre eux par un système d'optique interférométrique.

L'European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites (EUMETSAT)

EUMETSAT is belast met het ontwikkelen van satellieten voor meteorologische waarnemingen alsmede met het verwerken en verspreiden van de gedane waarnemingen.

Belgische bedrijven werken mee aan het fabriceren van talrijke onderdelen voor de satellietssystemen die de komende jaren gelanceerd zullen worden, waaronder *Meteosat Second Generation* (2002) en *Eumetsat Polar System* (2005).

European Synchrotron Radiation Facility (ESRF)

ESRF in Grenoble stelt uiterst krachtige X-stralen ter beschikking van de onderzoekers voor het bestuderen van de kernstructuur van de materie op de meest uiteenlopende toepassingsterreinen (geneeskunde, biologie, elektronica, metaalkunde ...).

HET European Molecular Biology Laboratory (EMBL)

EMBL heeft tot doel onderzoek van zeer hoog niveau te bevorderen op het gebied van de moleculaire biologie.

EMBL stelt daartoe hoogtechnologische wetenschappelijke instrumenten ter beschikking van de onderzoekers en verzorgt transnationale opleidingen van hooggekwalificeerde onderzoekers.

Prioritair onderzoek vindt plaats inzake biofysica, genexpressie, structuur- en evolutiebiologie en biocomputing.

European Center for Medium-Range Weather Forecast (ECMWF)

ECMWF coördineert het Europees beleid inzake weervoorspellingen op middellange termijn met behulp van digitale modellen.

ECMWF tracht voor extreme klimaatfenomenen (stormen, overstromingen ...) tot betere voorspellingen over een periode van 10 dagen te komen.

3. De Federale wetenschappelijke instellingen

De tien federale wetenschappelijke instellingen onder toezicht van de minister die bevoegd is voor het wetenschapsbeleid, werden in 2000 door meer dan een miljoen mensen bezocht, wat de aantrekkingskracht van deze instellingen bij het groot publiek bewijst.

Begin 2002 zal de minister van wetenschappelijk onderzoek, in het kader van het moderniseringsproces dat

EUMETSAT est chargé du développement de satellites dédiés à l'observation météorologique ainsi que du traitement et de la diffusion des observations produites

Les industries belges participent à la construction de nombreux éléments des systèmes de satellites qui seront lancés dans les prochaines années dont *Meteosat Second Generation* (lancement en 2002) et *Eumetsat Polar System* (lancement prévu en 2005).

L'European Synchrotron Radiation Facility (ESRF)

L'ESRF, situé à Grenoble, met à la disposition des chercheurs des rayonnements X extrêmement puissants pour étudier la structure intime de la matière dans les domaines d'application les plus divers (médecine, biologie, électronique, métallurgie,...)

L'European Molecular Biology Laboratory (EMBL)

L'EMBL a pour but de promouvoir la recherche de très haut niveau dans le domaine de la biologie moléculaire.

Pour ce faire, l'EMBL met à la disposition des chercheurs des instruments scientifiques de très haute technologie et assure des formations transnationales de chercheurs hautement qualifiés.

Les domaines de recherche prioritaires sont la biophysique, l'expression génétique, la biologie structurale et évolutive et le biocomputing.

L'European Center for Medium-Range Weather Forecast (ECMWF)

L'ECMWF coordonne la politique européenne en matière de prévisions météorologiques à moyen terme au moyen de modèles numériques.

L'ECMWF tente d'améliorer ses prévisions à dix jours pour les phénomènes climatiques extrêmes (orages, inondations,...).

3. Les Etablissements scientifiques fédéraux

En 2000, les dix établissements scientifiques fédéraux sous la tutelle du ministre ayant la politique scientifique dans ses attributions ont été visités par plus d'un million de personnes, confirmant ainsi l'attrait que suscitent ces établissements auprès du grand public.

Début 2002, dans le cadre du processus de modernisation entamé en 1998, le ministre de la recherche scien-

in 1998 in gang gezet werd, een witboek aan de Ministerraad voorleggen waarin de strategische en managementdoelstellingen van de FWI's toegelicht zullen worden. Hierin zullen met name de problemen op de voorgrond gesteld worden in verband met de digitalisering van het patrimonium, de ontwikkeling van het wetenschappelijk onderzoek, de veiligheid en de dienstverlenende rol van de FWI's.

Naast de permanente taken in het kader van hun dienstverlenende opdrachten, zullen de federale wetenschappelijke instellingen in 2002 ook van de volgende specifieke activiteiten een prioriteit maken:

Pool «Documentatie»

Algemeen Rijksarchief

Het AR zal in 2002 de volgende prioritaire doelstellingen nastreven:

- toezien op het beheer van het archief van de overheidsdiensten en van het archief van de belangrijkste particuliere instanties;
- overbrengen naar en bewaren van deze archieven bij het Rijksarchief;
- ter beschikking stellen van deze archieven van alle belangstellenden via het openstellen ervan, de dienstverlening naar het publiek toe (ook het groot publiek);
- verrichten van fundamenteel wetenschappelijk onderzoek om deze opdrachten te kunnen vervullen, in samenwerking met de universiteiten en andere partners;
- ervoor zorgen dat het Algemeen Rijksarchief de draaischijf wordt van de Europese archiefinstellingen, gezien de plaats van Brussel in internationaal verband (Europese Gemeenschap, Navo, Europese Unie);
- organiseren van het beheer van de nieuwe archiefdepots van Leuven en van het Brussels Gewest (Anderlecht).

Koninklijke Bibliotheek van België

De Koninklijke Bibliotheek van België zal in 2002 verder haar catalogi informatiseren om er met name de monografieën in op te nemen die tussen 1930 en 1985 aangekocht zijn. De verschillende subcatalogi zullen in één databank ondergebracht worden zodat de onderzoekers met een vraag toegang hebben tot alle fiches van de catalogus. Die zal via de internetsite van de Koninklijke Bibliotheek toegankelijk zijn.

tifique présentera au Conseil des Ministres un livre blanc qui définira les objectifs stratégiques et de management des ESF. Ce livre mettra en exergue, notamment les problématiques de digitalisation du patrimoine, du développement de la recherche scientifique, de la sécurité et du rôle de service public des ESF.

Outre les tâches permanentes exécutées dans le cadre de leurs missions de service public, les établissements scientifiques fédéraux inscriront également en 2002, au rang de leurs priorités, les activités particulières suivantes :

Le pôle «Documentation»

Les Archives générales du Royaume

En 2002, les AGR poursuivront les objectifs prioritaires suivants :

- surveiller la gestion des archives des administrations publiques et les archives des instances privées les plus importantes;
- transférer et conserver ces archives aux Archives de l'Etat;
- mettre ces archives à la disposition de tous les intéressés par l'ouverture, le service au public (y compris au grand public).;
- accomplir les recherches scientifiques de base pour pouvoir exécuter ces missions et ceci en collaboration avec les universités et autres partenaires;
- faire en sorte que les Archives générales du Royaume soient le centre des organismes archivistiques européens, vu la place occupée par Bruxelles dans le contexte international (Communauté européenne, Otan, Union européenne);
- organiser la gestion des nouveaux dépôts des Archives de Leuven et de la Région bruxelloise (Anderlecht).

La Bibliothèque royale de Belgique

En 2002, la Bibliothèque royale de Belgique continuera d'informatiser ses catalogues afin de notamment y inclure les monographies achetées entre 1930 et 1985. Les différents sous-catalogues seront regroupés en une seule banque de données, de manière que les chercheurs puissent accéder à toutes les fiches du catalogue en une seule requête. Ce catalogue sera mis en ligne sur le site Internet de la Bibliothèque royale.

De Koninklijke Bibliotheek zal met een project starten voor de digitalisering van haar collecties met de bedoeling de Belgische tijdschriften van de 18e eeuw tot het begin van de 20e eeuw te digitaliseren.

Studie en documentatiecentrum «Oorlog en Hedendaagse Maatschappij»

Het SOMA zal, samen met de Koninklijke Bibliotheek, in 2002 een programma starten voor het «microfilmen» van de dagbladen omdat die per definitie zeer teer zijn. Heel kwetsbare archiefstukken werden tegelijk klaargemaakt om te worden gedigitaliseerd.

In november 2002 organiseert het SOMA bovendien een internationaal colloquium over het thema «Oorlog en economie». Ook de tentoonstelling gewijd aan «De misdaden van de Wehrmacht» van het Institut für Sozialforschung vindt in het SOMA plaats. Het SOMA is ten slotte van plan om datzelfde jaar een tentoonstelling op te zetten gewijd aan «Kunst tijdens Oorlogen». Ook wordt een colloquium in het vooruitzicht gesteld in verband met «De weerstand en de repressie van de collaboratie» om de resultaten voor te stellen van het onderzoek dat het SOMA verricht heeft.

Pool «Ruimte»

Koninklijk Meteorologisch Instituut

Het KMI zal in 2002 verder gaan met zijn taken als overheidsdienst en onderzoekinstelling. Het gaat hierbij onder andere om de vertegenwoordiging van ons land in alle intergouvernementele organisaties die te maken hebben met meteorologie. Het KMI zal in dit kader in 2002 de vijftigste zitting van de Raad van EUMETSAT organiseren.

Anderzijds zal het strategisch plan 2001-2005 verder uitgevoerd worden. De activiteiten zullen in dit verband voornamelijk op de volgende thema's toegespitst worden:

- Meer veiligheid door kennis

De bevolking verwacht van de overheid dat zij al het nodige doet om haar maximale veiligheid te verschaffen.

Het verbeteren van de betrouwbaarheid van de weervoorspellingen zal in 2002 verder bij het KMI op de eerste plaats komen, met name wat betreft gevaarlijke weersomstandigheden (stormen, tornado's ...). Om dit doel te bereiken, zal het netwerk van automatische weerstations uitgebreid en gemoderniseerd worden.

La Bibliothèque royale entamera un projet de numérisation de ses collections visant à digitaliser les revues belges du 18^{ème} siècle jusqu'au début du 20^{ème} siècle.

Le Centre d'Etudes et de Documentation «Guerre et Sociétés contemporaines »

En 2002 le CEGES entamera un programme , planifié avec la Bibliothèque royale, de « microfilmage » des journaux, éléments fragiles par essence. Parallèlement, des archives particulièrement vulnérables ont été préparées pour une campagne de numérisation.

De plus, en novembre 2002, un colloque international sera organisé par le CEGES sur le thème de «Guerre et économie». Le CEGES accueillera aussi l'exposition sur «Les crimes de la Wehrmacht» de l'Institut für Sozialforschung. Et enfin, cette même année, le CEGES a le projet de mettre sur pied une exposition se consacrant à «L'Art et la Guerre». Un colloque est également prévu sur «La résistance et la répression de la collaboration» en vue de présenter les résultats des recherches menées par le CEGES.

Le pôle «Espace»

L'Institut royal de météorologie.

En 2002, l'IRM poursuivra ses tâches en tant que service public et institution de recherche. Ces tâches concernent entre autres la représentation de notre pays au sein de toutes les organisations intergouvernementales ayant trait à la météorologie. Dans ce cadre, l'IRM organisera en 2002 la cinquantième session du Conseil d'EUMETSAT.

D'autre part, la réalisation du plan stratégique 2001-2005 sera poursuivie. Dans cette optique, les activités seront principalement axées autour des thèmes suivants :

- Plus de sécurité par la connaissance

La population attend des autorités qu'elles prennent toutes les dispositions nécessaires afin de lui assurer une sécurité maximale.

Or, en 2002 l'amélioration de la fiabilité des prévisions météorologiques continuera d'être le credo de l'IRM, notamment en ce qui concerne les circonstances météorologiques dangereuses (tempêtes, tornades,...). Pour arriver à cet objectif, le réseau de stations d'observations météorologiques automatiques sera étendu et modernisé.

Bovendien zullen de instrumenten voor het verzamelen van gegevens voor metingen van ozon, ultraviolette stralen en zonnestraling gemoderniseerd worden om aangepast te worden aan de ISO 17025 norm.

- Vergemakkelijken van de toegang tot informatie en meteorologische producten

Het publiek heeft zeer grote belangstelling voor het Belgische klimaat. Het Instituut ontvangt jaarlijks meer dan 5.000 schriftelijke informatieaanvragen. De tijd die nodig is om hierop te antwoorden wordt vaak te lang geacht. Het KMI heeft daarom een voorstel uitgewerkt om, via geautomatiseerde gegevensverzameling, deze wachttijd aanzienlijk te verkorten. Dit systeem zal in 2002 geleidelijk ingevoerd worden.

- Verdere modernisering van het management

Wat het management betreft, zal in de loop van de komende drie jaar het «performance management» meer in detail uitgewerkt worden met het doel:

- een systeem te ontwikkelen voor performance measurement;
 - de interne processen te verbeteren en te automatiseren;
 - het «knowledge management» in te voeren.
- Belgisch Instituut voor Ruimte-aëronomie

Het BIRA draagt, via een studie van het milieu dat zich uitstrekt van de bodem tot de interplanetaire ruimte, bij tot de kennis van en het inzicht in de fysisch-chemische en elektrodynamische fenomenen die het gevolg zijn van de interactie van de elektromagnetische en corpusculaire zonnestraling met de atmosfeer.

Het BIRA werkt continu aan de aankoop, de interpretatie en de archivering van aëronomische gegevens afkomstig van ruimte-experimenten met behulp van ballonnen, raketten of satellieten. Het Instituut neemt ook deel aan de speerpuntactiviteiten die de federale overheid prioritair steunt in het kader van de federale onderzoekprogramma's zoals het impulsprogramma «duurzame ontwikkeling» en, op internationaal vlak, in het kader van het Europees Ruimtevaartbureau en van de Europese Commissie.

Koninklijke Sterrenwacht van België

De activiteiten van de KSB hebben als hoofddoel inzicht te verkrijgen in de geofysische en astronomische fenomenen. Die activiteiten worden in 2002 voortgezet zowel in België als in het kader van internationale samenwerkingverbanden.

De plus, les instruments destinés à l'acquisition de données pour les mesures de l'ozone, des rayonnements ultraviolet et du rayonnement solaire seront modernisés afin de se soumettre à la norme ISO 17025.

- Faciliter l'accès à l'information et aux produits météorologiques

Le public manifeste un très grand intérêt pour le climat belge. Chaque année, l'Institut reçoit plus de 5000 demandes écrites de renseignements à ce sujet. Le temps nécessaire pour répondre à ces demandes est souvent jugé trop long. C'est pourquoi l'IRM a développé une proposition afin de réduire sensiblement ce temps d'attente en automatisant la collecte des données. Ce système entrera progressivement en vigueur en 2002.

- Continuer la modernisation du management

En ce qui concerne le management, le «performance management» sera mis au point plus en détail au cours des trois prochaines années et ce dans le but de :

- développer un système de mesure de la performance;
 - améliorer et automatiser les processus internes;
 - introduire le «knowledge management».
- L'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique

L'IASB contribue à la connaissance et à la compréhension des phénomènes physico-chimiques et électrodynamiques dus à l'interaction du rayonnement solaire électromagnétique et corpusculaire avec l'atmosphère par une étude de l'environnement depuis le niveau du sol jusqu'à l'espace interplanétaire.

L'IASB travaille continuellement à l'acquisition, à l'interprétation et à l'archivage de données aëronomiques obtenues grâce aux expériences spatiales effectuées à l'aide de ballons, fusées ou satellites. L'Institut participe aussi aux activités de pointe supportées prioritairement par l'État fédéral au niveau des programmes fédéraux comme le programme d'impulsion «développement durable» et au niveau international, dans le cadre de l'Agence spatiale européenne et de la Commission européenne.

L'Observatoire royal de Belgique

Les activités de l'ORB ont pour objectif essentiel la compréhension des phénomènes géophysiques et astronomiques. Elles seront poursuivies en 2002 tant sur le plan national que dans le cadre de collaborations internationales.

In 2002 zullen ze in België toegespitst worden op:

- het toezicht op de seismische activiteit op het Belgische grondgebied;
- de verdichting van het Belgische gravimetrienetwerk alsmede de geofysische interpretatie van de waargenomen zwaartekrachtvariëaties;
- de observatie en interpretatie van metingen van de zonneactiviteit;
- het permanente onderhoud van zeven stations voor ruimtegeodesie in Brussel, Dourbes, Dentergem, Borgworm en Bree.

Op internationaal vlak zal de Sterrenwacht zijn activiteiten voornamelijk toespitsen op:

- het beheer van het Europees geodynamicanetwerk;
- de ontwikkeling van software om de interne structuur te bepalen van de planeet Mars uitgaande van metingen in het kader van de missie Netlander (2007);
- de waarnemingen en de verzameling van de gegevens van twee internationale centra waarvan het beheer toevertrouwd is aan de Sterrenwacht: het Internationaal centrum van de aardgetijden en het Internationaal centrum voor het optekenen van de zonneactiviteit;
- de interpretatie van de waarnemingen die door de zonobservatiesatelliet SOHO verzameld worden.

Pool «Natuur»

Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen

Het KBIN zal zich in 2002 hoofdzakelijk op de volgende activiteiten richten:

- De operationele integratie van de Geologische dienst van België die per 1 juli 2001 overgeheveld werd van het Ministerie van Economische Zaken naar het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, waarvoor hij het 7e departement geworden is.
- Met het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika zal een samenwerking tot stand gebracht worden voor het opzetten van gemeenschappelijke wetenschappelijke projecten en het digitaliseren van de collecties.
- Voortzetting van het elektronisch catalogiseren en het digitaliseren van de collecties (ook van de bibliotheek en van de iconografische archiefstukken).

En 2002, les opérations en Belgique seront concentrées sur :

- la surveillance de l'activité sismique sur le territoire belge ;
- la densification du réseau gravimétrique belge ainsi que l'interprétation géophysique des variations observées de la pesanteur ;
- l'observation et l'interprétation des mesures de l'activité solaire ;
- la maintenance en opération permanente de 7 stations de géodésie spatiale installées à Bruxelles, Dourbes, Dentergem, Waremme et Bree .

Sur le plan international, l'Observatoire concentrera principalement ses activités sur :

- la gestion du réseau européen de géodynamique ;
- le développement de logiciels pour la détermination de la structure interne de la planète Mars à partir des mesures prévues lors de la mission Netlander (2007) ;
- les observations et la collecte des données de deux centres internationaux dont la gestion est confiée à l'Observatoire : le Centre international des marées terrestres et le Centre international relevant les indices de l'activité solaire;
- l'interprétation des observations qui sont collectées par le satellite d'observation du soleil SOHO.

Le Pôle «Nature»

L'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique

En 2002, l'IRSNB se concentrera essentiellement sur les activités suivantes :

- L'intégration opérationnelle du Service géologique de Belgique qui a été transféré, au 1er juillet 2001, du Ministère des Affaires économiques à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique dont il est devenu le 7ème département.
- Une collaboration sera nouée avec le Musée royal de l'Afrique centrale pour le développement de projets scientifiques communs et la digitalisation des collections.
- Poursuite du catalogage électronique et de la digitalisation des collections (y compris la bibliothèque et les archives iconographiques).

- Renovatie van de permanente tentoonstellingen die gewijd zijn aan de mineralogie en de gewervelden.

- Opzetten van tijdelijke tentoonstellingen over de thema's van de seksuele omgang in de dierenwereld en de ontdekking en de studie van de dinosauriërs.

Wat het wetenschappelijk onderzoek betreft, zal het KBIN trachten de activiteiten in 2002 voort te zetten die tijdens vorige begrotingsjaren van start gegaan zijn. De nadruk zal daarbij gelegd worden op de exploitatie van de collecties als nieuwe gegevensbronnen voor het onderzoek.

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika

Het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (KMMA) zal in 2002 een nieuw strategisch plan uitwerken met daarin de volgende belangrijkste actiegebieden:

Wetenschappelijk onderzoek

Met het doel internationaal hoogstaande kwaliteit te bieden en relevant onderzoek te waarborgen voor de opdracht en de doelstellingen van het KMMA.

Dat omvat:

- de ontwikkeling naar een geïntegreerde, thematische en multidisciplinaire benadering;
 - een nauwere samenwerking met de voor het publiek bestemde diensten;
 - een actievere medewerking van het KMMA in het kader van de internationale netwerken;
 - de organisatie van een interne en externe beoordeling van de kwaliteit en relevantie van het onderzoek;
 - de integratie van het Afrikaans Instituut.
- Versterking van de dienstverlenende opdrachten

Het verspreiden van de wetenschappelijke kennis van Afrika naar een breed publiek toe en het aanwakken van zijn belangstelling voor deze regio.

De volgende middelen zullen daartoe aangewend worden:

- uitbouw van een museologiedienst;
- vernieuwing en actualisering van de permanente tentoonstellingen en van de uitrusting van het Museum. De aanpassing van de infrastructuur zal gebeuren in overleg en in samenwerking met de Regie der Gebouwen;
- ontwikkeling van de museologische instrumenten dankzij de audiovisuele media;

- Rénovation des expositions permanentes consacrées à la minéralogie et aux vertébrés.

- Réalisation d'expositions temporaires sur les thèmes de la communication sexuelle dans le monde animal et de la découverte et de l'étude des dinosaures.

En ce qui concerne la recherche scientifique, l'IRSNB s'efforcera de poursuivre en 2002 les activités débutées lors des exercices précédents. L'accent sera mis sur l'exploitation des collections comme sources de données nouvelles pour la recherche.

Le Musée royal d'Afrique centrale

En 2002, le Musée royal d'Afrique centrale (MRAC) développera un nouveau plan stratégique dont les principales lignes d'action sont :

La recherche scientifique

Visant à assurer une qualité de haut niveau sur le plan international et garantir une recherche pertinente pour la mission et les objectifs du MRAC.

Cela comprend :

- l'évolution vers une approche intégrée, thématique et multidisciplinaire ;
 - une collaboration plus étroite avec les services destinés au public ;
 - une participation plus active du MRAC dans les réseaux internationaux ;
 - l'organisation d'une évaluation interne et externe de la qualité et de la pertinence des recherches ;
 - l'intégration de l'Institut africain.
- Le renforcement des missions de service public

La diffusion de la connaissance scientifique de l'Afrique vers un large public et la stimulation de son intérêt pour cette région du monde.

Par les moyens suivants :

- le développement d'un service de muséologie ;
- le renouvellement et l'actualisation des expositions permanentes et des équipements du Musée. L'adaptation de l'infrastructure se fera en concertation et en collaboration avec la Régie des Bâtiments ;
- le développement des outils muséologiques grâce aux médias audiovisuels ;

- actualisering en uitbouw van de internetsite en van de interactieve communicatiemogelijkheden;
- intensivering van het aanbod van de bibliotheek en de fototheek;
- steun aan de educatieve, de communicatie- en de publicatiedienst;
- toegang tot de reservecollecties voor bepaalde doelgroepen;
- organisatie van tijdelijke tentoonstellingen: Herder-volkeren (2002-2003) en Primaten (2003-2004).

Behoud van het Patrimonium

Met het doel de bescherming en de vrije toegang voor het publiek te waarborgen via het informatiseren van het Museum en het digitaliseren van het patrimonium.

Dit omvat:

- het digitaliseren van collecties en gegevens;
- het creëren van een «virtueel museum».

Versterking van het beheer

Om een efficiënt en daadwerkelijk gebruik van de mid-delen van het KMMA te waarborgen om zijn doelstellin-gen te bereiken.

Door het bevorderen van:

- het gebruik van resultatenindicatoren;
- de versterking van kwalitatieve mechanismen;
- het uitstippelen van een professionele marketing- en sponsoringstrategie;
- het uitbouwen van management information systems.

Pool «Kunst»

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van Bel-gië

De KMSK zullen hun activiteiten rond de volgende thema's voortzetten:

Wetenschappelijk onderzoek

- voorbereiding van volumen IV over de Vlaamse primitieven in samenwerking met de K.U.Leuven en de U.C.L.;
- aanleggen van een tweetalige databank over de beeldhouwwerkencollectie van de 19e eeuw;
- opzoekingswerk met het oog op de publicatie van een boek gewijd aan de geschiedenis van de KMSK (ge-pland eind 2002);

- l'actualisation et le développement du site Internet et des possibilités de communication interactive ;
- le renforcement de l'offre de la bibliothèque et de la photothèque ;
- le soutien au service éducatif, au service de com-munication et au service de publication ;
- l'accès aux collections en réserve pour des grou-pes de public cible ;
- l'organisation d'expositions temporaires : Peuples Pasteurs (2002-2003) et Primates (2003-2004).

La conservation du Patrimoine

Et ceci avec pour objectif d'assurer la protection et le libre accès au public par l'informatisation du Musée et la digitalisation du patrimoine.

Comprenant :

- la digitalisation des collections et des données ;
- la création d'un « musée virtuel ».

Le renforcement de la gestion

Visant à assurer une utilisation efficiente et effective des moyens du MRAC pour atteindre ses objectifs .

En promouvant :

- l'emploi d'indicateurs de résultat ;
- le renforcement de mécanismes qualitatifs ;
- le développement d'une stratégie professionnelle dans les domaines du marketing et du sponsoring ;
- le développement de systèmes d'information pour la gestion.

Le Pôle «Art»

Les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique

Les MRBA poursuivront leurs activités autour des points suivants :

La recherche scientifique

- préparation du volume IV sur les primitifs flamands en collaboration avec la K.U. Leuven et l'U.C.L.;
- développement d'une base de données bilingue sur la collection de sculptures du 19ème siècle;
- recherche en vue de la publication d'un livre con-sacré à l'histoire des MRBA (parution prévue fin 2002);

- project voor het schrijven van een computerprogramma voor documentenbeheer en het inventariseren van het blijvend archief van de KMSK;
- wetenschappelijke organisatie van de Magritte tentoonstelling die in 2002 plaatsvindt in drie Japanse steden (Tokio, Nagoya en Hiroshima);
- wetenschappelijke voorbereiding van de Fernand Khnopff tentoonstelling die in 2004 in Brussel, Montreal en Wenen plaatsvindt.

Informatisering

- dankzij het database programma voor de beeldhouwwerken van de XIXe eeuw, bevindt de informatisering van de collecties zich in een beslissende fase. Dit programma zal vanaf 2003 eveneens toegepast worden op de andere disciplines: schilderwerken en tekeningen;
- updating van de internetsite met toevoeging van meer werken met toelichting en van ludieke werken. De vertaling in het Spaans, Duits, Italiaans en Japans wordt bestudeerd. Doel is een ruimer publiek te bereiken (op het ogenblik ± 60.000 bezoekers).

Tentoonstellingen en collecties

- van 21 maart tot 23 juni 2002 vindt de belangrijke tentoonstelling «De firma Brueghel» plaats, opgebouwd rond vier schilderijen van Pieter de Jonge, evenbeeld van zijn vader, Pieter de Oude, namelijk – Volkstelling in Bethlehem, Aanbidding in een sneeuwlandschap, Winterlandschap met vogelknip, De Boerenadvocaat;
- zoals ieder jaar worden rond de collecties verscheidene kleine tentoonstellingen georganiseerd: de schenking Armand Simon ; Aegide Rombaux ; de conceptuele kunst; twee eeuwen geschiedenis van de KMSK;
- het departement Moderne kunst is van plan werken aan te kopen van hedendaagse kunstenaars terwijl het departement Oude kunst voort zal gaan met zijn aankoopbeleid om bepaalde lacunes aan te vullen.

Dienstverlening aan het publiek

Er zal getracht worden meer uitleg te verschaffen bij de werken in de permanente zalen van de XIXe en XXe eeuw. Viertalige wandteksten zullen geleidelijk de huidige geplastificeerde bladen vervangen. Naarmate er nieuwe werken bijkomen, zullen de aangepast worden.

- projet concernant le développement d'un programme informatique pour la gestion des documents en phase dynamique et l'inventariage des archives statiques des MRBA;
- organisation scientifique de l'exposition Magritte qui aura lieu en 2002 dans trois villes japonaises (Tokyo, Nagoya et Hiroshima);
- préparation scientifique de l'exposition Fernand Khnopff qui aura lieu à Bruxelles, Montréal et Vienne en 2004.

Informatisation

- grâce au lancement du programme de la base de données relative à la sculpture du XIXe siècle, l'informatisation des collections entre dans une phase décisive. A partir de 2003, ce programme sera également appliqué aux autres disciplines : peintures et dessins;
- mise à jour du site Internet avec augmentation d'œuvres avec commentaire et d'œuvres ludiques. La traduction en espagnol, allemand, italien et japonais est à l'étude. Le but est d'atteindre un public plus large (actuellement ± 60.000 visiteurs);

Expositions et les collections

- du 21 mars au 23 juin 2002 aura lieu l'importante exposition «L'entreprise Brueghel», axée autour de quatre tableaux de Pierre le Jeune, copie d'après son père, Pierre l'Ancien, à savoir – Dénombrement de Bethléem, Adoration dans un paysage de neige, Paysage d'hiver avec trappe aux oiseaux, L'avocat du village ;
- comme chaque année, plusieurs petites expositions autour des collections sont organisées : la donation Armand Simon ; Egide Rombaux ; l'Art conceptuel ; deux siècles d'histoire des MRBA.
- le département d'Art moderne compte acquérir des œuvres d'artistes contemporains, tandis que le département d'art ancien poursuivra sa politique d'acquisition pour combler certaines lacunes.

Service aux publics

Un effort sera fait pour donner plus d'explication sur les œuvres exposées dans les salles permanentes des XIXe et XXe siècles. Des textes muraux en quatre langues remplaceront progressivement les feuilles plastifiées actuelles. Au fur et à mesure des nouvelles acquisitions, les salles seront adaptées.

Zoals de vorige jaren zullen de twee educatieve diensten specifieke programma's aanbieden voor de schoolgaande jeugd en de volwassenen alsmede voor een publiek dat daartussen ligt en voor de slechthorenden en de slechtzindenden.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis

De Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis zullen hun activiteiten toespitsen op vijf prioritaire doelstellingen:

Wetenschappelijk onderzoek

De K.M.K.G. moeten hun ervaring en hun wetenschappelijke steun resoluut ten dienste stellen van de Gewesten, de Gemeenschappen, de federale Staat en Europa. Daartoe moeten zij enerzijds hun diensten aanbieden en anderzijds op zoek gaan naar partners om mee te werken aan Europese projecten. Tegelijk moeten onze wetenschappers beter op de hoogte gebracht worden van de mogelijkheden die voorhanden zijn.

De Musea zullen, vanaf de studie van de werken tot de archeologische opgravingen, in het onderzoek een multidisciplinaire benadering hanteren en ontwikkelen.

Renovatie van de permanente zalen in het Jubelpark en opening van het Museum van Japanse Kunst en van het Museum van de Hallepoort

Om beter in te spelen op de verwachtingen van het publiek, zullen de Musea verscheidene tentoonstellingszalen inrichten als aanzet voor een grondige renovatie van alle zalen van het Jubelpark, met name via nieuwe pedagogische borden, aantrekkelijke mises-en-scène en filmprojecties alsmede het gebruik van interactieve media.

Programma:

- 2001-2002 : opening van het circuit Middeleeuwen - barok;
- 2002-2003: voorbereiding van de opening (gepland in 2003) van de nieuwe zalen die aan de islam gewijd zijn;
- 2001-2003 : voorbereiding van het circuit art nouveau - art deco (6 grote zalen);

Comme les autres années, les deux services éducatifs présenteront des programmes spécifiques pour les écoles et les adultes, ainsi que pour un public inter-générationnel, pour les sourds et les aveugles.

Les Musées royaux d'Art et d'Histoire

Les Musées Royaux d'art et d'Histoire vont développer leurs activités autour de cinq objectifs prioritaires :

La recherche scientifique

Les M.R.A.H. doivent résolument mettre leur expérience et leur appui scientifique au service des Régions, des Communautés, de l'Etat fédéral et de l'Europe en proposant, d'une part, des marchés de service et en recherchant, d'autre part, des partenaires pour s'inscrire dans des projets européens. Cette orientation passe par une meilleure information des possibilités qui existent auprès de nos scientifiques.

Les Musées vont susciter et développer les approches pluridisciplinaires dans l'ensemble des recherches, depuis l'étude des œuvres jusqu'aux fouilles archéologiques.

Rénovation des salles permanentes au Cinquantenaire et ouverture du Musée d'Art japonais et du Musée de la Porte de Hal

Afin de mieux répondre aux attentes du public, les Musées vont mettre en œuvre un programme d'aménagement de plusieurs salles d'exposition afin d'amorcer une rénovation fondamentale de l'ensemble des salles du Cinquantenaire notamment par la création de nouveaux panneaux pédagogiques, par des mises en scène attrayantes et des projections de film ainsi que par des moyens multimédias suscitant l'interactivité avec le public.

Programme :

- 2001-2002 : ouverture du circuit Moyen-Age – baroque ;
- 2002-2003 : Préparation de l'ouverture (prévue pour 2003) des nouvelles salles consacrées à l'Islam ;
- 2001-2003 : préparation du circuit art nouveau-art déco (6 grandes salles) ;

- 2002-2003 : uitvoering van een bewegwijzeringsproject in de 140 zalen van het Jubelpark (voorbereiding van de opening van het Museum van de Hallepoort);

- 2001-2003 : klaarmaken van het Museum van Japanse Kunst in Laken.

Ontwikkeling van de dienstverlening

De KMKG zullen meer groots opgevatte tijdelijke tentoonstellingen over uiteenlopende en aantrekkelijke onderwerpen organiseren.

De Musea zullen bovendien in de zalen meer gebruiken van interactieve multimediamiddelen en voor audiogidsen zorgen voor groepen van kinderen in de meest bezochte zalen, zoals Egypte, alsmede voor de onlangs renoveerde circuits waarbij bijzondere aandacht zal uitgaan naar de toekomstige zalen van de islam.

Informatisering van de inventarissen en digitalisering

De Musea zullen hun inventarissen informatiseren en digitaliseren. In iedere afdeling zal hier verder werk van gemaakt worden. De informatisering van de bibliotheken en van de diatheeek zal eveneens in 2002 aangevat en/of voortgezet worden.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

De prioritaire doelstellingen van het Instituut voor 2002 zijn:

- volledig overschakelen op digitale fotografie in de fototheek;
- automatisering van en internettoegang tot de volledige fotocollectie;
- nieuwe helemaal bijgewerkte uitgave van ons vademecum voor het bescherming en het onderhoud van het kunstpatrimonium;
- microanalyse van de bindmiddelen gebruikt in de schilderijen van de 15e eeuw;
- studie en behandeling van de grote werken van het nationaal patrimonium.

Enkele voorbeelden die in 2002-2005 op het programma staan:

- Huy, Eglise primaire Notre-Dame, Châsse de saint Domitien, XIIe eeuw, vermeil.
- Sterrebeek, Sint-Pancratiuskerk, De dood van Maria, Nicolas Poussin, 1623.

- 2002-2003 : réalisation d'un projet de signalisation générale des 140 salles pour le visiteur du Cinquantenaire (préparation de l'ouverture du Musée de la Porte de Hal) ;

- 2001-2003 : préparation du Musée d'Art japonais à Laeken.

Développement du service au public

Les MRAH vont multiplier les expositions temporaires d'ampleur et de thèmes variés et attractifs.

De plus, les Musées vont développer les moyens multimédias interactifs dans les salles et préparer des audioguides pour accompagner les groupes d'enfants dans les salles les plus visitées, comme l'Égypte, ainsi que les circuits récemment rénovés, avec une attention particulière pour les futures salles de l'Islam.

Informatisation des inventaires et digitalisation

Les Musées vont informatiser et digitaliser leurs inventaires. Cette opération sera poursuivie au sein de chaque section. L'informatisation des bibliothèques et de la diathèque sera également entamée et/ou poursuivie en 2002.

L'Institut royal du Patrimoine artistique

Les objectifs prioritaires de l'Institut pour l'année 2002 sont :

- le passage généralisé à la photographie numérique au sein de la photothèque ;
- l'automatisation et l'accès par Internet de toute la collection de photographies ;
- la réédition actualisée de notre Vade-mecum pour la protection et l'entretien du patrimoine artistique ;
- la microanalyse des liants picturaux utilisés dans les peintures du 15ème siècle ;
- l'étude et le traitement d'œuvres majeures du patrimoine national.

Quelques exemples prévus au programme 2002-2005 :

- Huy, Eglise primaire Notre-Dame, Châsse de saint Domitien, XIIe s., argent doré.
- Sterrebeek, Sint-Pancratiuskerk, Mort de la Vierge, Nicolas Poussin, 1623.

- Zoutleeuw, Sint-Leonarduskerk, Retabel van Sint-Leonardus, Brabant, XVe eeuw.
- Mons, église Sainte-Waudru, Suaire de sainte Waudru, samit VIII-Ixe eeuw.
- Brussel, opgravingen van de KMKG, glasactiviteit in de XVI-XVIIe eeuw, studie en behandeling.

AFDELING 61 - DWTC - GEDEELTE ONDERWIJS EN CULTUUR

Inzake cultuur en onderwijs, speelt de Minister van Wetenschappelijk Onderzoek een rol op de volgende gebieden:

- toezicht op drie federale culturele instellingen van openbaar nut: de Koninklijke Muntschouwburg, het Nationaal Orkest van België, het Paleis voor Schone Kunsten;
- culturele aspecten van het radio- en televisiebeleid in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad dat niet onder de bevoegdheid valt van deze of gene Gemeenschap;
- diverse subsidies geërfd van de vroegere zogenaamde «gemeenschappelijke» culturele activiteiten;
- federaal gebleven onderwijsaangelegenheden: duur van de schoolplicht, minimale diplomavooraarden, werking van de taalinspectie, toegangsvoorwaarden tot de vrije beroepen voor niet-Belgen, lasten van het verleden, dotaties aan de Gemeenschappen voor buitenlandse studenten.

Voor afdeling 61 zullen de betalingsmiddelen in totaal 134,1 miljoen euro bedragen en in 2002 met 4,0% stijgen in vergelijking met de aangepaste begroting 2001.

De begrotingsprogramma's 61.1, 61.2 en 61.3 omvatten de kredieten voor de culturele activiteiten die tot de bevoegdheid blijven behoren van de federale overheid daar zij zich niet exclusief tot deze of gene Gemeenschap richten.

De enveloppe 2002 van de begrotingsprogramma's 61.4, 61.5 en 61.6 (federale bevoegdheden inzake onderwijs) zal de Regering in staat stellen de uitgaven betreffende de lasten van het verleden te dekken.

- Zoutleeuw, Sint-Leonarduskerk, Retable de saint Leonard, Brabant, XVe s.
- Mons, église Sainte-Waudru, Suaire de sainte Waudru, samit VIII-Ixe s.
- Bruxelles, fouilles des MRAH, activité verrière aux XVI-XVIIe s., étude et traitement.

DIVISION 61 - SSTC- PARTIE EDUCATION ET CULTURE

En matière de culture et d'enseignement, le Ministre de la Recherche scientifique exerce son rôle dans les domaines suivants :

- tutelle sur trois organismes d'intérêt public culturels fédéraux : le Théâtre royal de la Monnaie, l'Orchestre national de Belgique, le Palais des Beaux-Arts;
- aspects culturels de la politique radio-visuelle dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui ne relève pas de l'une ou l'autre Communauté;
- subventions diverses héritées des activités culturelles dites antérieurement «communes»;
- matières d'enseignement restées fédérales : durée de l'obligation scolaire, conditions minimales d'obtention de diplômes, fonctionnement de l'inspection linguistique, conditions d'accès à des non-Belges à des professions indépendantes, charges du passé, dotations aux Communautés pour les étudiants étrangers.

Pour l'ensemble de la division 61, les moyens de paiement s'élèveront à 134,1 millions d'euros et connaîtront en 2002 une augmentation de 4,0 % par rapport au budget ajusté 2001.

Les programmes budgétaires 61.1, 61.2 et 61.3 comprennent les crédits destinés aux activités culturelles qui continuent à relever de la compétence fédérale en raison du fait qu'elles ne s'adressent pas exclusivement à l'une ou à l'autre Communauté.

L'enveloppe 2002 des programmes budgétaires 61.4, 61.5 et 61.6 (compétences fédérales en matière d'enseignement) permettra au Gouvernement de couvrir les dépenses relatives aux charges du passé.

A. Nationale Dienst voor Congressen

2002 zal een overgangsjaar zijn wat de verhuur-activiteiten betreft, maar van levensbelang inzake prospectie.

In 2003 en 2004 zal immers het asbest dat in de kantoren aanwezig is verwijderd worden en zal het hoofgebouw gerenoveerd worden.

De commerciële cel zal daarom een gedeelte van zijn inspanningen toespitsen op het zoeken naar alternatieve ruimtes om aan de klanten voor te stellen verder voor Brussel te kiezen tijdens de periode dat het Paleis voor Congressen gesloten is om zo de gevolgen op economisch vlak van die sluiting zoveel mogelijk te beperken.

B. Nationale culturele instellingen

1. Paleis voor Schone Kunsten

De nieuwe Naamloze vennootschap van sociaal doel «Paleis voor Schone Kunsten» wil een permanente ontmoetingsplaats zijn voor de kunstenaars en werken van de drie gemeenschappen van ons land.

De voornaamste projecten op het gebied van structuur en werking zullen, overeenkomstig de wet van 7 mei 1999, dienen om:

- aan de toenadering te werken van de diverse actoren uit de culturele wereld;
- de culturele programmering een nieuwe dynamiek te geven;
- het Paleis verder te renoveren.

Leidraad van het hele project is de wil tot democratisering van de cultuur, het aantrekken van een ruimer en nieuwer publiek, maar met behoud van de authenticiteit en kwaliteit van de culturele projecten.

De Regering heeft beslist om in 2002 de middelen van het Paleis voor Schone Kunsten te verhogen tot 5.672 miljoen euro om deze instelling in staat te stellen het hoofd te bieden aan de extra kosten die voortvloeien uit de huidige hervorming.

2. Nationaal Orkest van België (N.O.B.)

De middelen toegekend door de Regering aan het N.O.B. werden verhoogd om het mogelijk te maken meer personeel voor het Orkest aan te werven en de infrastructuurkosten beter te dekken.

A. Le Service national de Congrès

L'année 2002 sera une année de transition sur le plan des activités locatives mais elle sera vitale sur le plan de la prospection.

En effet, les années 2003 et 2004 verront l'assainissement de l'amiante présente dans les locaux et la rénovation du bâtiment principal.

C'est ainsi qu'une partie des efforts de la cellule commerciale visera la recherche de sites alternatifs de façon à proposer à la clientèle de maintenir Bruxelles comme destination pendant la période de fermeture du Palais des Congrès, de façon à réduire au maximum l'impact de celle-ci sur le plan économique...

B. Les Institutions culturelles nationales

1. Palais des Beaux-Arts

La nouvelle Société anonyme à finalité sociale «Palais des Beaux-Arts», se veut un lieu permanent de rencontre entre les artistes et les oeuvres des trois communautés de notre pays.

En exécution de la loi du 7 mai 1999, les principaux projets de développement en matière de structure et de fonctionnement serviront à :

- oeuvrer au rapprochement des divers acteurs du monde culturel qu'elle accueille;
- dynamiser la programmation culturelle;
- continuer l'effort de rénovation du Palais.

L'ensemble du projet sera guidé par la volonté de démocratisation de la culture, d'élargissement et de renouvellement du public tout en gardant le côté authentique et la qualité des projets culturels.

Le Gouvernement a décidé d'augmenter les moyens du Palais des Beaux-Arts qui atteindront la somme de 5,672 millions d'euros en 2002 afin de permettre à cette institution de faire face aux frais supplémentaires engendrés par la réforme qu'elle connaît actuellement.

2. L'Orchestre national de Belgique (O.N.B.)

Les moyens alloués par le Gouvernement à l'O.N.B. ont été majorés afin de permettre un renforcement du personnel de l'Orchestre et une meilleure couverture des frais d'infrastructure..

3. Koninklijke Muntchouwborg

Conform de beslissing van de Ministerraad van 8 juni 2001, werden de middelen van de Munt met 700.000 euro verhoogd. Dit bedrag zal dienen om de wedden van het personeel van deze instelling op te trekken. Deze beslissing steunt op het feit dat de wedden die uitbetaald worden in andere instellingen met vergelijkbare opdrachten hoger liggen dan die van de Munt. Dit leidt tot een scheefftrekking qua wedden in het nadeel van het Munt, zowel bij het aanwerven van nieuw personeel als bij het behouden van de aanwezige personeelsleden. Er werd dus beslist tot een geleidelijke inhaalbeweging inzake verloning voor het personeel van de Munt dat, vergeleken met ieder van de personeelscategorieën van andere toneelinstellingen, minder betaald wordt.

C. Lasten van het verleden: Onderwijs

Wat betreft de andere lasten van het verleden (wedden en toelagen met betrekking tot dossiers van vóór 1989), heeft de toepassing van de tienjarige verjaringstermijn (bepaald bij artikel 100 van het koninklijk besluit van 17.07.1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit) tot gevolg dat de desbetreffende kredieten vrijwel verdwijnen (met uitzondering evenwel, tot dusver, van de dossiers waarvoor de verjaringstermijn onderbroken wet, de honoraria van advocaten en, later, van de bedragen voor het dekken van eventuele veroordelingen van de Staat in lopende geschillen)

3. Le Théâtre royal de la Monnaie

En 2002, conformément à la décision du Conseil des Ministres du 8 juin 2001, les moyens de la Monnaie ont été augmentés de 700 000 euros. Ce montant servira à majorer les rémunérations du personnel de cette institution. Cette décision se base sur le fait que les barèmes pratiqués dans d'autres institutions aux missions comparables sont supérieurs à ceux existant à la Monnaie. Cet état de fait conduit à une distorsion salariale préjudiciable à la Monnaie, tant pour le recrutement de personnel que pour le maintien des agents en place. Il a donc été décidé de procéder progressivement à un rattrapage salarial pour le personnel de la Monnaie qui, comparé à chacune des catégories de personnel d'autres institutions de spectacle, disposent de barèmes moins favorables.

C. Charges du passé : Education nationale

En ce qui concerne les autres charges du passé (au titre de traitements et subventions relatifs à des dossiers antérieurs à 1989), l'application de la prescription décennale à ces dossiers (prévue par l'article 100 de l'arrêté royal du 17.07.1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat) a pour conséquence la disparition quasi complète des crédits y relatifs (à l'exception toutefois, à ce stade, des dossiers pour lesquels la prescription a été interrompue, des honoraires d'avocats et, ultérieurement, des montants destinés à couvrir les éventuelles condamnations de l'Etat dans les litiges en cours).

Quant au financement des étudiants universitaires étrangers, les montants y relatifs ont été calculés selon les dispositions de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 et donc adaptés suivant l'évolution de l'indice moyen des prix à la consommation, tout en incluant les accords dits de la « Saint Eloi ».

Enfin, l'Autorité fédérale continuera à veiller, en matière d'accès à la profession, à l'application de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers et à l'arrêté royal du 20 juillet 1971 déterminant les conditions et la procédure d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers.